

# La Voz de Aragón

DIARIO GRÁFICO, INDEPENDIENTE

Año I Zaragoza. — Viernes 12 de Junio de 1925 Núm. 15

DIARIO DE UN INGENUO

## FRAY EJEMPLO EN HUESCA

«Hemos» convenido todos los autores en que el mejor predicador es Fray Ejemplo.

A Fray Ejemplo me lo he encontrado estos días en Huesca... sin ir yo a Huesca.

Y quiero dedicar unas líneas a Fray Ejemplo en el momento histórico en que ha sentado sus reales en una ciudad aragonesa que guarda para mí recuerdos gratísimos.

Verdad que ahora Fray Ejemplo no se llama así.

Ha adoptado el nombre y el apellido de un banquero. Y ese banquero se llama verdaderamente don Antonio Pié.

Por la cruz de mi espada—que no debe tener cruz porque empiezo por no usar espada—y por la cruz de mi apellido (que alguna cruz y alguna espada debe tener, porque según me decía don Marcos Zapata descendiendo del conde don Pedro Aznar y este conde solo ha existido en una famosa obra de teatro) juro y perjuro que no conozco personalmente al susodicho banquero de Huesca, lo que quiere decir que en este mi comentario de hoy no puede haber el menor asomo de adulación, ni la más mínima cantidad de reclamo.

De la crisis del trabajo se habla mucho estos días: LA VOZ DE ARAGON ha sostenido en este asunto un criterio que me parece admirable. Dígolo así con entera franqueza porque mi pluma pecadora no se ha metido aún para nada en ello y no soy de los que se engalanan con plumas ajenas.

Ha afirmado este periódico—y lo suscribo aun cuando no lo haya dicho yo—que la crisis del trabajo se resolvería fácilmente si los hombres adinerados no se redujeran a poner sus fortunas a buen recaudo; esto es, a invertirlas en papel del Estado o en otros valores que sin proporcionar grandes quebraderos de cabeza proporcionan rentas pingües.

Tal dinero, aplicado a otras cosas, serviría para solucionar momentáneamente la crisis que nos dolemos.

Pues este señor don Antonio Pié, banquero de Huesca, a quien no tengo el gusto de conocer personalmente, ha dado un ejemplo que merece ser subrayado, elogiado y hasta jaleado.

Dícenme que es hombre liberal y este detalle aumenta mi admiración hacia él. Sólo el hecho de ser banquero justificaría que fuese un conservador a macha martillo.

Había antiguamente en Huesca un teatro. Llamábanle teatro Principal. Y esto a mí me hacía mucha gracia. Llamarle Principal, no habiendo otro, era cosa hártro pintoresca. Creb que edificaron otro después. No estoy seguro. Yo no lo he visto. Declaro que no pisé Huesca desde mi mocedad, ya tan remota que casi se confundió con las mocedades del Cid.

También he oído asegurar que el banquero oscense don Antonio Pié posee una gran fortuna y tampoco sé nada de esto, porque nunca me he dedicado a tubicar el bolsillo ajeno.

Vayamos a lo que importa. El señor Pié ha hecho construir en Huesca un teatro que dicen que es magnífico: el teatro que ha ido a inaugurar el tenor Fleta.

No sé, ni tengo por qué meterme en ello, si ese teatro flamante servirá o dejará de servir para que un empresario, sea quien fuere, haga o deje de hacer un buen negocio.

El hecho cierto y positivo es que un banquero de Huesca, hombre adinerado, ha tenido la iniciativa de construir ese gran teatro. Que por lo pronto ha esparcido parte de su dinero, proporcionando trabajo a mucha gente y contribuyendo a engrandecer su ciudad.

Ahí está Fray Ejemplo. Hicieran otro tanto en sus respectivos pueblos todos los hombres a quienes el dinero sobra. De tal proceder se derivarían consecuencias magníficas: el engrandecimiento de los tales pueblos y la solución, en buena parte, de la crisis del trabajo que se padece en la actualidad en Aragón.

Acaso don Antonio Pié sea, sobre

adinerado, un hombre modesto a quien estas espontáneas manifestaciones más no agraden.

Perdóneme el banquero oscense. Perdóneme que de publicidad abundante—tan abundante como desinteresada—a lo que ha hecho él.

Ha ocupado la plaza de Fray Ejemplo, el mejor predicador.

Y como existe una cosa que se llama contagio, quiero ver si se contagian, propalando su ejemplo, muchos hombres que en Aragón podrían sembrar el bien sin más que imprimir a su dinero direcciones beneficiosas.

Digo beneficiosas en el sentido de no meterlo bajo siete estados de tierra.

Permítaseme saludar al Fray Ejemplo oscense y presentado como un espejo a cuantos estén en condiciones de mirarse en él.

F. AZNAR NAVARRO

### FRASE RECOMENDADA

Rompe las cartas que puedan comprometerte... y las que puedan comprometer a los demás.

«¿Quiere usted diez pesetas?»  
¡Ya lo crep! Menos da una piedra!  
Y el mayor sentimiento de mi vida ha sido, con lo patriota que soy, no poder suscribir ni diez céntimos en la última emisión de Obligaciones.

### TONADILLAS

#### Los ídolos de hoy

¡Torero de la emoción!  
Deja a un lado el capotillo,  
y se rasca el corazón  
con la punta del pitón.  
¡Gitanillo!

¡Futbolista sin igual!  
Dará en Valencia, ¡pon fin,  
al balón de modo tal,  
que hará al italiano «goal».  
¡Pasarín!

Ruge el público, aterrado  
al verle dar, desahogado,  
como quien fuma un pitillo,  
seis lances arrodillado.  
¡Gitanillo!

El italiano, triunfante  
en olímpico jollín,  
hoy tiembla de que, arrogante,  
se lo lleve por delante...  
¡Pasarín!

En Toledo o en Utrera,  
con mucha gracia torera  
hace a la res un ovillo,  
y ni corre, ni se altera...  
¡Gitanillo!

Cuando en la lucha se crece,  
cruje el aplauso sin fin,  
el deportista enloquece  
y el árbitro se estremece...  
¡Pasarín!

Cesen jóvenes y viejos  
en la eterna discusión  
acerca de ambos festejos:  
las corridas y el balón.

Podremos ver en Toledo  
se probará en Valencia  
de Gitanillo, el denuedo,  
y de Pasarín, la ciencia.

Y en el hispano confín,  
lo sabe cualquier chiquillo  
el triunfo de Pasarín  
no empaña el de Gitanillo,  
Madrid, junio.

TARTARIN

### Ecos de la ribera del Jalón

#### Los daños del temporal

En Carenas descargó una fuerte tormenta que produjo grandes destrozos en la vega, consecuencia de la crecida de los ríos Piedra y Mesa.

Como es urgente la reparación de los azudes y canales de riegos que han quedado en deplorable estado, el alcalde demanda la concesión de alguna cantidad para atender a tan apremiante necesidad.

En Alhama, además de los datos ya conocidos y publicados, podemos añadir que la vía quedó anegada en una extensión de tres kilómetros, llegando las aguas a una casilla de la vía férrea y en casa de campo cercana alcanzó una altura de 80 centímetros en su planta baja, siendo ayudados a ponerse en salvo sus moradores por la guardia civil.

Este periódico ha sido sometido a la previa censura

INSTITUTO DE ESTUDIOS ARAGONESES

Diputación de Huesca



MADRID: EN LA ASOCIACIÓN DE AGRICULTORES DE ESPAÑA. El Rey con el ingeniero agrónomo señor Arana después de la interesante conferencia dada por éste. (Fotó. Vidal).

### Pajaritas de papel.

De «El Diluvio» de Barcelona:  
«¡Sálve, belleza femenina!»  
Sí, señores, aunque sea en los Ayuntamientos y en figura de concejal.

De «La Veu de Catalunya»:  
«Las ridiculeces de los liberales».  
¡Ah, ya! Se trata, por lo visto, del Centenario de Sagasta.

De un periódico de Córdoba:  
«Hombres e ideas».  
¿Dónde están, amigos? Los primeros iremos a que no las vamos a poder aprovechar. buscarlos; en cuanto a las segundas, nos parece

«El Norte» de Gerona, dice:  
«Lo que no volverá»  
Bueno; ahora lo que hace más falta es que se vaya pronto.

De «La Voz Valenciana»

# Información zaragozana

## PERSPECTIVAS DE LA CIUDAD

### El padrón sanitario

Hablábamos anteaer de la necesidad que higienizar muchas viviendas en Zaragoza. Para proceder a esta labor es preciso, antes que nada, saber qué viviendas necesitan esas obras de saneamiento. Mal puede ser resuelto el problema cuando no se conoce su verdadera magnitud.

Esta labor se encuentra prevista en el presupuesto municipal. Hay en él una consignación para que se confeccione el padrón sanitario de viviendas. Ya es hora de comenzar a preocuparse de gastar esta cantidad.

Ciudad que tiene la ciudad muchos problemas planteados. Este de la higienización de las viviendas es de los más importantes, como se demuestra cuando las autoridades de sanidad tienen que intervenir en casos como el último ocurrido de enfermedad sospechosa. Pero además, si se acomete resueltamente la solución de este problema, se habrá contribuido a dar solución a otro, importantísimo.

En millares de casas zaragozanas situadas en los barrios lejos de la ciudad, hace decenas de años que no entró un albañil. En ellas las últimas obras que se hicieron fueron las de acomoda al alcantarillado y conducción de aguas, impuestas por la autoridad municipal. Por lo demás continúan en las mismas condiciones en que estaban cuando se construyeron y todavía no se consideraba de mucha necesidad dotarlas de buena luz, buena ventilación y facilidades para limpiarlas.

Si el padrón sanitario se confecciona podremos saber rápidamente qué casas son éstas y cuál es su número. Si suman varios millares y se obliga a los propietarios a realizar inmediatamente las obras necesarias para su higienización, calcúlese cuántos obreros se encontrarán respectivamente con trabajo.

El primer paso de esta campaña es la formación del padrón sanitario. Hágase pronto. Comiencese a gastar el dinero que para ello hay consignado en los presupuestos municipales.

## GOBIERNO CIVIL

### DE INTERÉS PARA LOS OBREROS.— LAS OBRAS EN EL CANAL DE LOS MONEGROS

En el Gobierno nos facilitaron ayer las dos interesantes notas trascritas a continuación: «El gobernador civil señor Montero ha recibido el siguiente telegrama del subsecretario de Fomento:

«Subsecretario de Fomento al gobernador civil Zaragoza.—Tengo el gusto de comunicarle que hoy se ha aprobado reformado parcial tráfico segundo Canal Monegros y telegráficamente se autoriza Ingeniero Director Riegos para comenzar obras con testeo su carta y le saludo afectuosamente».

El señor Montero y de Torres ha dirigido el siguiente telegrama al Ingeniero Director de Riegos del Alto Aragón:

«Aprobado reformado tráfico segundo Canal Monegros y autorizado usted como Ingenie-

ro-Director comenzar obras, ruégole admita contingente obreros pueblos Monegrillo, La Almolda, Bujaraloz, Farlete, Pordiguera y Lecién como tiene convenido. Salúdole».

Igualmente ha comunicado por oficio el señor gobernador a los pueblos interesados la resolución recaída y que con tanta ansia esperan los pueblos de Monegros».

### NOTAS VARIAS

El alcalde de Ibdes participa haber acordado admitir la renuncia de concejal presentada por don Luis Larena Pérez.

### Las fiestas del Pilar

#### POCOS FESTEJOS, PERO DE ATRACCION

Este año la ponencia municipal de Gobernación no ha querido dejar para última hora el estudio del programa de festejos del Pilar. Y con tiempo, con cuatro meses de antelación, se dispone a realizarlo colaborando con ella, en comisión ya constituida, representantes de distintas entidades representativas de la ciudad.

El no ponerse en el trance de confeccionar el programa con premuras, de prisa y corriendo, para llegar a la conclusión de hacer un programa más a base de cohetes y desfilé de los cabezudos, bien merece un elogio para el concejo.

Ahora bien; la comisión especial de festejos debe procurar aprovechar el tiempo de que dispone para que el programa sea lo más bien con pesetas, se conseguirá esa finalidad.

Las 20.000 pesetas que el Ayuntamiento tiene consignadas, más las cantidades que se recauden por la suscripción entre el comercio y la industria, han de sumar una cifra de alguna importancia para que el programa sea digno de Zaragoza, y no sea un programa similar al de estos últimos años, en los que, si se prescindía de las festividades religiosas y de las corridas, lo demás eran festejos adecuados para Majalandrin.

Parece que la suscripción para recaudar pesetas en vez de hacerlas por gremios se va a orientar con carácter particular.

Esto es un acierto. Porque partiendo de que las fiestas beneficiarían directamente al comercio y a determinadas industrias, se daba el caso de que algunos gremios suscribían una cantidad que, prorrateada entre sus afiliados resultaban éstos en una aportación verdaderamente risible.

La suscripción individual ha de dar, según todas las probabilidades, mejores resultados que la de agremiaciones, y desde luego evitará el caso, o debe evitarlo, de que quien se embolsa buenas pesetas por la celebración de los festejos, contribuya a sufragar éstos con un par de duros.

Esto por lo que se refiere a la norma de recaudación.

Por lo que afecta a lo que debe ser el programa, entendemos que éste debe constar de pocos números, pero de atracción, de positiva atracción.

Querer hacer ocho días de fiestas estirando un programa insulso, es continuar desprestigiando las tradicionales fiestas del Pilar. Es preferible invertir el dinero en dos o tres festejos nuevos, y atractivos que derrochar pesetas ocho días seguidos en actos que aburrían al forastero que los soporta y al vecino que le inspiren censuras.

Así creemos nosotros, pensando en el interés de Zaragoza, que debieran orientarse las fiestas del Pilar este año.

¿Opinará lo mismo la comisión de festejos? Demos tiempo al tiempo.

### Solemnidad religiosa

#### La procesión de ayer

El Rey de los Reyes, el Dios Grande, que dicen los franceses, paseó ayer tarde triunfalmente las calles de la ciudad, acompañado de millares de fieles, recibiendo pleitesía del ejército y del sinnúmero de ciudadanos que cubrían la carrera ordinaria de la procesión.

Desde las cinco de la tarde, no se podía dar un paso por las amplias naves de Lo Seo, punto de partida de la imponente manifestación religiosa.

Los aficionados a observaciones y estadísticas, ya calculaban, antes de comenzar el acto, que no se había visto nunca tan concurrido.

Es verdad, que el número que contribuyó al homenaje, fué el tiempo, que se mostró

espléndido, sin más inconveniente que el calor casi propio de la canícula.

A las cinco y media penetró en la catedral la residencia del Pilar con todo el cabildo de canónigos y beneficiados, que habían de sumarse a la procesión.

El arzobispo se hallaba en el coro de capisayos y las corporaciones y autoridades entre el coro y el altar, dispuestas a ocupar su correspondiente sitio en la procesión.

En tanto, el maestro de ceremonias, valiéndose de un vocero, iba llamando a las hermandades, cofradías, asociaciones, colegios, etcétera, todo cuanto ostenta el título de católico, que es mucho en Zaragoza, o asistió, numerosamente representado, a la procesión de ayer.

Las filas del Apostolado de la Oración, hombres y mujeres, eran interminables.

Los Luises llevaban su flamante estandarte, La Acción Social y el Círculo Católico de Obreros, también estaban nutridamente representados.

A la multitud de fieles seguían los seminaristas, las órdenes religiosas, el clero de las parroquias, a cuyo frente iban las cruces, comisiones militares de todas las armas, la Real Maestranza, la Cruz Roja y por último el clero de las catedrales inmediato a la custodia.

Esta era empujada por sacerdotes y detrás iba el tercio, constituido por tres señores prebendados.

Presidía seguidamente el arzobispo, que iba acompañado de dos canónigos e inmediatamente después la representación de la autoridad, alcalde, gobernador, capitán general, etc.

Cerraba marcha el piquete con bandera y música.

A las ocho y diez minutos hacia entrada de vuelta el palio y la custodia en la catedral, sin haberse registrado el más pequeño incidente.

Un acto grandioso y severo de un pueblo creyente y culto: esto fué, en suma, la procesión de ayer tarde.

## VIDA JUDICIAL

### EL «AÑO DE HUECO»

Ante la Sala de lo civil, se celebraron días pasados las vistas de dos pleitos que, al reseñarlos en estas columnas, dijimos, que encerraban interés para los agricultores aragoneses.

En los dos pleitos se discutía la existencia o no del llamado «año de hueco». Este es, la necesidad de despedir el arrendador al arrendatario con un año de anticipación.

La Sala, siguiendo el criterio sustentado por esta misma Audiencia en diferentes sentencias—entre ellas una muy notable redactada por don Saturnino Bajo—ha negado la existencia de la costumbre del «año de hueco», derogada con la publicación del Código civil. Por tanto, se han confirmado las sentencias dictadas por el tribunal inferior.

Representaba a los colonos en estos pleitos don Francisco Rivas, y a la propietaria don Francisco Sanz.

## MIRANDO A LO ALTO

12 JUNIO 1925

Sol.—Sale en Zaragoza a las 4,20.  
Se pone a las 21,42.  
Luna.—Sale a las 0,23 (sábado) y alumbra hasta el amanecer.  
Cuarto menguante el día 13.  
Empieza el alba a las 2,25.  
Termina el crepúsculo a las 21,42.  
El tiempo.—Lució el sol durante todo el día de ayer, el ambiente estaba poco movido y aunque la temperatura a la sombra no fué exagerada para esta época del año, el calor se dejó sentir bastante a causa de la fuerza de los rayos solares.

### OBSERVACIONES DE LA FACULTAD DE CIENCIAS

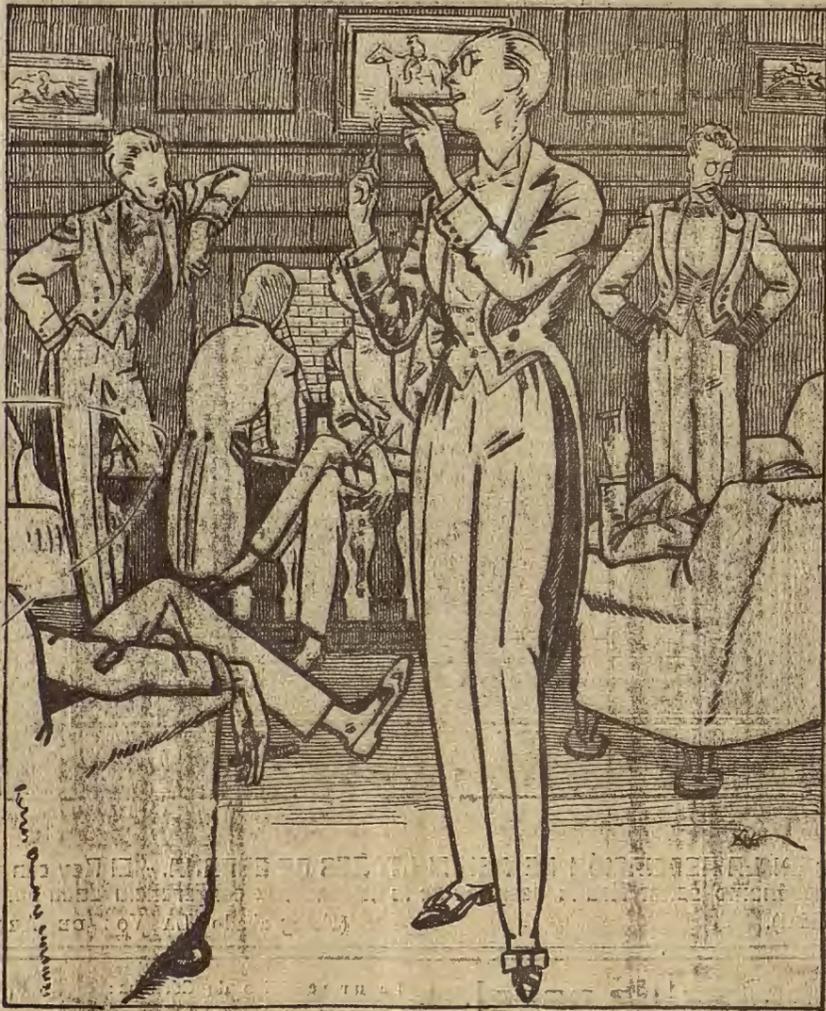
Día 11 de junio de 1925.  
Temperatura del aire (sombra), mínima, 16,2.  
Temperatura del aire (sombra), máxima, 32,2.  
Temperatura del aire (sombra) a las seis de la tarde, 30,2.  
Humedad atmosférica, máxima, 74.  
Humedad atmosférica mínima, 36.  
Dirección y fuerza del viento (a las 7, 13 y 18 horas) NO., 1; N., 1; O., 1.  
Estado del cielo (a las 7, 13 y 18 horas) despejado.

## TAXIMETROS

GALLARDO

Venta al contado y a plazos.  
Pedid detalles y condiciones.  
Plaza de España, 6 - MADRID

Diputación de Huesca



Todo elegante se viste siempre en la

**Sastrería GIMENO**  
Independencia, 31

A CUANTAS PERSONAS  
SE SUSCRIBAN A  
**LA VOZ DE ARAGÓN**

les serviremos "completamente gratis" los folletines ya publicados de  
:: la preciosa novela ::

El paraguas de San Pedro  
que tanto éxito de factura está obteniendo ::

Suscribáse en:  
**SAN MIGUEL, 3**

# La Casa de la Ciudad

## LA FESTIVIDAD DE AYER

Con motivo de la festividad del día, no hubo ayer despacho en las oficinas municipales.

El Ayuntamiento en corporación asistió por la mañana a la ceremonia religiosa que se celebró en la catedral de La Seo.

Por la tarde presidió la procesión del Corpus y, después de terminada obsequió a las demás autoridades y corporaciones con un «lunch» que se sirvió en el Seminario.

## LAS SESIONES DE HOY

Esta tarde celebrará su sesión semanal acostumbrada la Comisión permanente.

Y después habrán de celebrarse tres sesiones más. Una extraordinaria del pleno y las otras dos, también del pleno, para despachar asuntos de importancia que exijan tratarlos, en virtud de la nueva ley del Estatuto municipal, en sesiones diferentes.

Uno de ellos es el nuevo empréstito municipal.

# De sociedad

## VIAJES

Ha salido para Madrid el catedrático de la Escuela de Veterinaria, don Rafael González y Alvarez.

—Marchó a Pamplona la señora viuda de Mur, acompañada de sus hijas Josefina y Teresa.

—Llegó de Guadalupe don Rafael Escaneda, acompañado de su hijo Félix.

—Marchó a San Sebastián don Jerónimo Hernández.

—Ha regresado a Barbastro la señora viuda de Co'ubi y doña Pilar Gil.

—Se encuentra en Zaragoza, procedente de Valencia, don Francisco Sales.

—Regresó de Huesca la señorita María Josefa Espluga.

—Ha salido para Madrid la señorita María Luisa Repollés.

—Marchó a Barcelona don Antonio Sierra.

—Llegó de Huesca don Roberto P. Escalera.

—Ha salido para sus posesiones de Beire (Navarra), el abogado y propietario don Felipe Galdeano.

—Llegó de Pamplona el diputado foral don Martín María Guelbenzu.

—Ha salido para Madrid don Ernesto Aznárez.

—Marchó a Pamplona don Atilano Hurtado.

—De Cascante (Navarra), se ha trasladado a Pamplona don Rafael Sancristóbal.

—Ha llegado de Valencia don Francisco Quesada, acompañado de su esposa e hijos.

—Ha salido para Pamplona el comerciante don José Pagés.

—Marcha a Alagón la señorita Alejandra Vera.

## NATALICIOS

En Madrid ha dado a luz un niño la señora de Aguirre de Carcer (don Manuel).

—Ha dado a luz una niña doña Matilde Ferrer, esposa de don Julián Huertas.

## PETICION DE MANO

Para don Angel Bellido ha sido pedida la mano de la señorita María Asunción Santamarina.

A las muchas felicitaciones que con este motivo están recibiendo, pueden unir la nuestra.

# NOTAS MILITARES

**Servicio de la plaza para el día 12 de junio**

Principal: Gerona.

Parada: Aragón y 9.º Ligero.

Jefe de día: Comandante de Aragón don Félix Martínez.

Imaginaria: Comandante de Castillejos don Santiago Martínez.

Hospital y provisiones: Cuarto capitán del Infante.

**Servicio del campo de San Gregorio**

Por la mañana, a las 8,30: Médico, Infante Capellán, Alumbrado.

Por la tarde, a las 14: Médico y Capellán, Infante.

## Servicio de vigilancia

Zona interior: Primer sector, Aragón; segundo, Infante; tercero, Gerona.

Zona exterior: Primer sector, Rey; segundo, Castillejos.

Extraordinaria: Pontoneros.

De orden de su excelencia, el teniente coronel mayor de plaza, Tomás Mora.

## Pensiones

Se concede a doña Carmen López Moreno, viuda del archivero tercero de Oficinas militares don Diego Ollero Morante, la pensión anual de 2.000 pesetas, a partir del 21 de marzo del presente año, a cobrar en la Delegación de Hacienda de Zaragoza.

# VIDA OBRERA

## IMPORTANTE RESOLUCION DE LA CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

Tres importantes proyectos ya votados han sido enviados por la Conferencia Internacional del Trabajo a su comité de redacción. Dichos proyectos, son los relativos al convenio sobre la reparación de accidentes del trabajo, concerniendo uno de ellos al importe mínimo de las indemnizaciones a conceder a las víctimas de los accidentes o a sus causahabientes, y el otro, trata de las jurisdicciones competentes para solucionar los conflictos relativos a estas reparaciones.

El tercer proyecto versa sobre las enfermedades profesionales y las resoluciones votadas acerca de este particular.

Por 81 votos contra 26, ha sido aprobado en la Conferencia el acuerdo referente a los trabajos nocturnos en las panaderías.

Una importante resolución ha vota-

do la Conferencia del Trabajo, ante las amenazas de planteamiento de un conflicto entre patronos y obreros mineros, la cual en síntesis, dice así:

«Vista por la Conferencia la orden del día votada por la Federación Internacional de obreros mineros reunida en Bruselas el 26 de abril próximo pasado, considerando de acuerdo con el contenido del capítulo XIII del tratado de Versalles, que es misión principalísima de la Oficina Internacional, eximir cuantos datos es posible precisos sobre duración de la jornada de trabajo, importe de los salarios y permisos o licencias anuales, considerando ser de gran interés la presentación de un acabado estudio comparativo de los documentos reunidos al fin antedicho por las más importantes administraciones mineras y documentos que podrían ser completados por los peculiares de las organizaciones patronales y obreras respectivas, ruega al Consejo de Administración examine y dictamine en qué condiciones dicho estudio podría ser efectuado y proseguido por la Oficina Internacional del Trabajo.»

# VIDA RELIGIOSA

Santos de hoy.—San Juan de Sahagún, santos Basildes y compañeros mártires, San León, Papa y Santa Antonina.

Cultos.—Comuniones generales a las siete y media en San Felipe y el Sagrado Corazón.

En las iglesias de San Pablo y San Felipe, a las ocho, novena a San Antonio del Padua.

En las catedrales y parroquias, a las nueve, misa solemne con expuesto por la Octava del Corpus.

En la iglesia de San Felipe y Santiago, fiesta principal de la Cofradía de Minerva, con misa solemne y sermón, a las diez y media, y por la tarde, cultos y al final procesión claustral haciendo las cinco visitas al Santísimo.

En las iglesias de Santa Cruz y el Santo Sepulcro, piadoso ejercicio de Vía-crucis, a las cuatro, por viernes.

Continúan los ejercicios del mes al Corazón de Jesús en las iglesias y horas anunciadas.

Cuarenta horas.—En la iglesia de las Carmelitas Terciarias (calle de Cádiz).

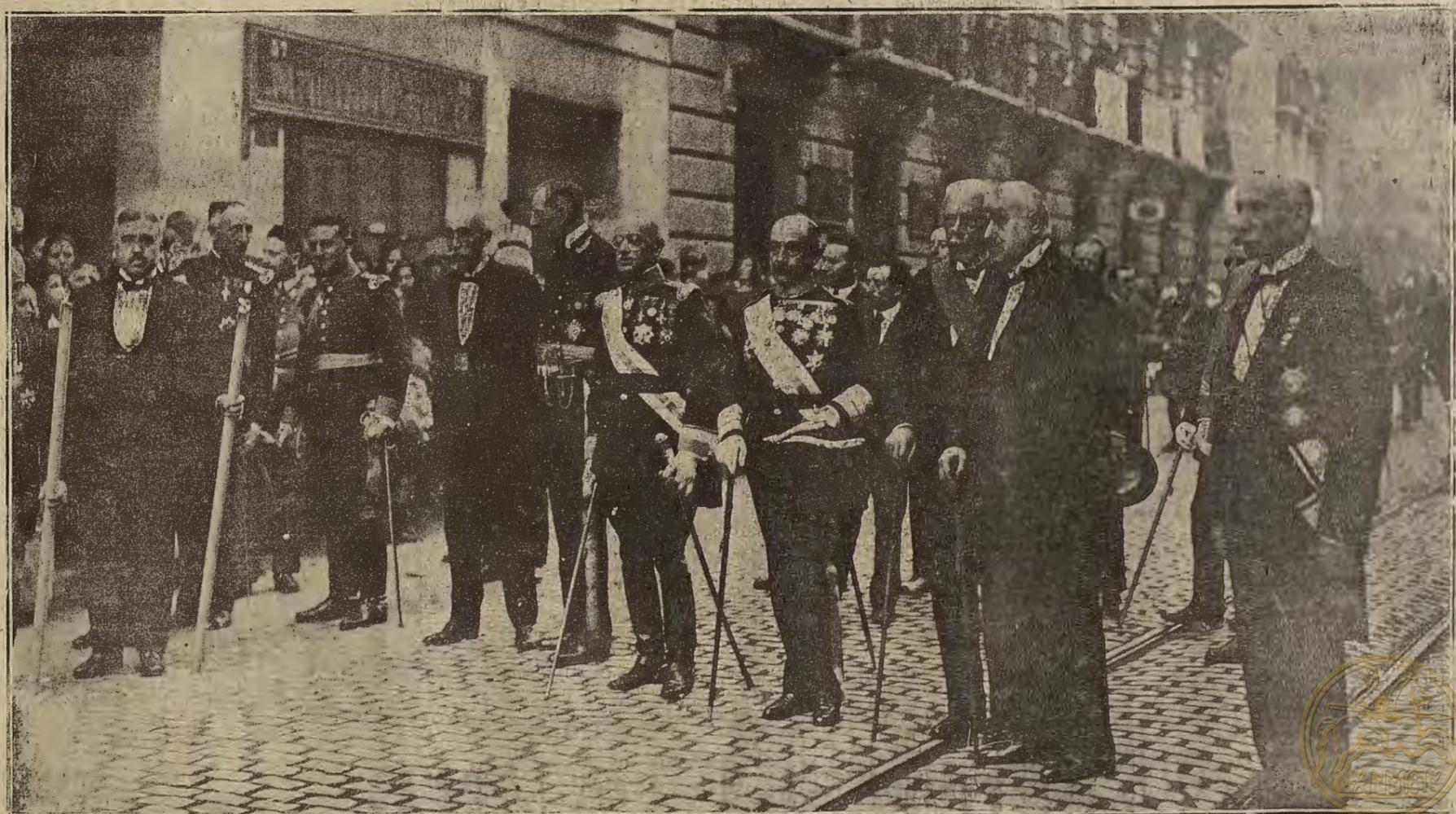
**Confitería GONZALEZ**

---

Pruebe usted los bombones fabricación de esta casa y los **Caramelos GOLENZ**

**D. Jaime I, 17 - Zaragoza**

Teléfono de LA VOZ DE ARAGÓN número 27



LA PROCESION DEL CORPUS EN ZARAGOZA.—Las autoridades que constituirían la presidencia oficial de la procesión. (Foto. A. de la Barrera. Diputación de Huesca)

(Fotografiado por LA VOZ DE ARAGON)

# ECOS REGIONALES

## El día en Huesca

(De nuestro corresponsal señor Añoto)

### FLETA HA SALIDO PARA BURRIANA

A las diez próximamente de esta tarde, ha salido Fleta en su hermoso automóvil para Burriana, donde debutará pasado mañana.

El día aragonés fue obsequiado esta mañana con un almuerzo íntimo en la morada de don Antón Pie.

Fleta se ha marchado de Huesca entusiasmado. Ha prometido volver a cantar pronto en esta capital.

No podía ocultar el tenor la emoción grande que le habían producido las grandes manifestaciones de cariño y admiración que sus palcos le tributaron esta madrugada al salir del Olimpia.

Esta mañana Fleta hizo una visita a la familia de Boente.

A las doce y media, la comparsa de gigantes y cabezudos que recorría las calles de la población, fué a visitar al cantante.

Los gigantes y enanos danzaron ante la casa del señor Pie, donde se hospedaba Fleta.

El tenor salió al Salón para presenciar la danza.

A las dos de la tarde, como decimos anteriormente, Miguel Fleta ha salido para Burriana.

El público que se hallaba en el Goso, Ajo y Porches de Vega Armijo, le ha tributado una despedida cariñosísima.

### ARTISTA DE CIRCO MALTRATADA

En el Gobierno civil se ha recibido un oficio de la benemérita de Selgua, participando que en Monzón está actuando una Compañía de Circo y que el súbdito inglés William Sehan Arizona, director de dicha Compañía, ha maltratado de obra a la artista Teodora Laguna, de 18 años de edad.

Ella ha declarado que ya hace once años que va con esta Compañía de circo y que con frecuencia recibe malos oratos.

Los médicos forenses le han practicado un reconocimiento a Teodora, no habiéndole encontrado lesión alguna.

El director ha declarado que no maltrataba nunca a la artista, que únicamente le reprendía.

El Juzgado entiende en este asunto.

### UN HOMICIDIO

Ayer, en el pueblo de Orilla, el joven de veinticuatro años Matías García Alsina hizo un disparo de revólver contra su convecino Manuel Ciprés Arqued, de 25 años, matándole.

Según el informe recibido en este Gobierno civil, parece ser que existían entre ambos jóvenes antiguos resentimientos y que ayer, al encontrarse cerca del pueblo debieron disputar hasta llegar a las manos.

Esto dice el informe que se ha recibido en el Gobierno civil.

El agresor dice que se ha presentado al juez de esta capital.

### MÁS DETALLES DEL ACCIDENTE DE AUTOMOVIL

En la conferencia telefónica de esta madrugada dimos ya cuenta a los lectores de LA VOZ DE ARAGON del accidente automovilista ocurrido en el kilómetro 8 de la carretera de Arguis, cerca del pueblo de Yéqueda.

El conductor almacenista de maderas don Valero Esteban hacía el viaje en el automóvil de su propiedad y le acompañaban don Pedro Agón, don Antonio Bueno Ferrer y don Manuel Palácín Abadías. El coche era conducido por Timoteo Cañardo Escartín.

El auto dió la vuelta de campana, quedando destruido en la carretera. Del accidente resultaron gravemente heridos el conductor Timoteo Cañardo y don Pedro Agón, y menos graves los demás ocupantes del coche.

El chófer fué trasladado al hospital, a la sala de distinguidos. Los demás heridos fueron trasladados a casas de sus parientes o amigos.

Esta madrugada el Timoteo Cañardo continuaba en grave estado.

A las tres de la tarde hemos averiguado que el chófer había experimentado una ligera mejoría. Don Pedro Agón también ha mejorado algo.

### LA PROCESION DEL CORPUS

Esta mañana, en la catedral, se celebraron solemnes oficios pontificales el obispo, fray Mateo Colomé.

A las seis de esta tarde saldrá del primer templo la procesión del Corpus Christi y recorrerá la plaza de Lizana, los Cosos, calle del Padre Huesca, plaza de donña Sancha, calles de Población, Ramón el Monje, San Salvador, Cortes y plaza de la Catedral.

Las tropas de Infantería y Artillería cubrirán la carrera.

### ENTUSIASMO EN LA ZONA REGABLE

De los pueblos de Monegros se reciben noticias muy halagüeñas.

Los vecindarios de aquella comarca monegrina están entusiasmados por el impulso que se va a dar a las obras de Riegos del Alto Aragón.

La noticia de haberse aprobado el primer proyecto parcial del tramo segundo del Canal de Monegros, ha producido gran júbilo.

El despacho que ayer recibió el director de las obras de Grandes Riegos, señor Soler, dice: Subsecretario Fomento a Ingeniero director de Riegos del Alto Aragón.—Aprobado reformado parcial tramo segundo Canal Monegros. Pueden comenzar obras.

## La vida en Teruel

(De nuestro corresponsal)

### PARA RECIBIR A MAYANDIA

Para recibir al general don Antonio Mayandía, que con la representación del Directorio llegará a Teruel el 21 de los corrientes con motivo de la bendición de la bandera del Somatén, están acordados los actos que a continuación se expresan:

A las ocho y cuarenta de la mañana, en el día, que con las autoridades, la Diputación y correo de Madrid, llegará el general Mayan-

el Ayuntamiento en corporación y el Somatén se trasladará al Aragón Hotel, donde se servirá un desayuno íntimo.

A las diez y media se celebrará en la Glorieta una misa de compañía, la bendición y entrega de la bandera del Somatén y la imposición de la placa de Beneficencia concedida al somatenista don Pedro Muñoz Vicente, jefe de tren de la Compañía del Central de Aragón. Al iniciarse el desfile, la bandera, acompañada por el Somatén, será llevada a la Casa Ayuntamiento, donde quedará depositada.

Acto seguido, recepción en el Gobierno civil a la una y media, banquete popular en el Casino Turolense ofrecido por el Ayuntamiento Diputación y Somatén a don Antonito Mayandía. A las cuatro de la tarde, visita a los monumentos de la población.

A las cinco y media, en el teatro Marín, velada literario-musical en honor del señor Mayandía, organizada por el Centro de Hijos de Teruel.

A las ocho de la noche, cena íntima en los jardines de la estación. El general partirá para Madrid en el correo de las ocho cuarenta y cinco.

### ENTREGA DE UNA BANDERA

La bandera del Somatén de Teruel, que ha sido hecha y bordada en Valencia, ha sido entregada a la madrina, señora María Escribano, quien obsequió a los asistentes al acto con un «lunch». La Banda de música interpretó varias composiciones durante el acto.

### NOTAS DE SOCIEDAD

En el correo de Valencia marchó a Cortes de Arenoso, acompañando a su sobrina Conchita Legido, el farmacéutico de dicho pueblo. Llegó en automóvil el fiscal del Tribunal Supremo don Galo Ponte Escartín.

Acompañado de los señores presidente de la Audiencia, fiscal, teniente fiscal, magistrados, fiscal suplente, Colegio de abogados y otras personalidades, recorrió, después de cumplida su misión, los centros oficiales y barrios puntos de la población, admirando sus monumentos.

Según nuestras impresiones, el fiscal del Supremo marcha de Teruel altamente satisfecho de su visita oficial.

### DE LA DIPUTACION

Ultimamente se ha reunido la Comisión permanente en sesión ordinaria, bajo la presidencia del Sr. Valdemoro y con asistencia de los diputados señores Guillén, Alonso, Subiza y Giner, adoptando, entre otros acuerdos, el siguiente:

Enterarse de un oficio de la Alcaldía de Teruel tratando del acuerdo adoptado por la Comisión permanente del Ayuntamiento en sesión del día 8 del actual, por el que ruega a la Diputación ofrezca al capitán general de la región los locales que antes en su Casa-palacio destinaba a la Comisión mixta, en evitación de que no hacerlo podría irrogar perjuicios a la capital instalando dichas oficinas en el cuartel.

La Diputación, en fecha oportuna, teniendo en cuenta la reforma de la ley de Reclutamiento, por la que pasaban al rufio de Guerra todos los servicios de la Diputación, quedaba en absoluto desligada con referencia a los mismos.

No obstante, la Diputación puso a disposición, espontáneamente, de la Junta de clasificación, todos los locales que antes tenía la Comisión mixta mas el despacho del señor arquitecto, y otras dependencias, aparte del concurso personal del oficial del Negociado de quintas.

La Comisión permanente, por todo ello, a cuerda con sentimiento no poder dirigirse al capitán general de la región, por no poder ofrecer más locales que los que ha puesto a disposición y actualmente utiliza la Junta, estando dispuesta la Diputación a cooperar en la forma que le sea posible a cuantas gestiones realice el Ayuntamiento de esta ciudad para satisfacer las aspiraciones de Teruel.



## OFERTA DE CERDITOS CHATOS

DE LA LLANDA DE VITORIA

A los Labradores, Fábricas de Harinas y Regimientos:

**Gran desarrollo en poco tiempo**  
(Comen de todo)

Precios de siete semanas. . . . .	uno 60 ptas.
» de ocho » . . . . .	» 70 »
» de nueve » . . . . .	» 80 »
» de más tiempo . . . . .	90 y 100.

Se remiten castrados y sin castrar. Llegan muy bien a su destino.

Los portes son muy económicos, por haber una tarifa especial para esta clase de ganados.

Para pedidos y Catálogos:

**Lucio Piazuelo - LOGROÑO**



## MAQUINAS PARA COSER Y BORDAR

Las de mejor resultado y las más elegantes.

MÁQUINAS ESPECIALES de todas clases para confección de ropa blanca y de color, sastrería, corsés, etc., y para fabricación de medias y calcetines y géneros de punto

**Pídanse catálogos ilustrados que se enviarán gratis**

Ventas al contado y a plazos, en Zaragoza

## Paulino Asensio

Calle DON JAIME I, 13

Taller de reparación y venta de agujas y accesorios para todos los sistemas de máquinas

# Nada más exquisito que los

# Espárragos

# OCHOA

ALTOARAGON  
Diputación de Huesca

# LA VIDA EN MADRID

(De nuestro redactor corresponsal señor Palacio Valdés)

## Notas palatinas

### LA FESTIVIDAD DEL DÍA

Con motivo de celebrarse hoy la fiesta del Corpus, la Corte vistió de gala, y en el oratorio de la sala de tapices, se dijo una misa que oyó toda la familia real.

Terminada la misa, don Alfonso concedió algunas audiencias, pero no tuvo despacho con los generales del Directorio.

Visitaron a su majestad el presidente de la Asociación de agricultores señor Matesanz, acompañado del ingeniero agrónomo señor Arana, que anteaer dió una conferencia que fué presidida por don Alfonso, don Luis Bander Eiden y señora, don Joaquín Bau, don Carlos Mendizábal, el exenador señor Picavea y varios jefes del Ejército y de la Armada.

### El perfeccionamiento de los cultivos

#### EL REY PATROCINA AL SR. ARANA. — LO QUE DEBE HACERSE

La visita que los señores Matesanz y Arana hicieron al monarca, fué muy interesante.

En ella, el señor Arana amplió la conferencia que dió recientemente en la Asociación de agricultores, y que presidió el monarca, refiriéndose muy especialmente al cultivo en secano.

Don Alfonso, que le escuchó muy atentamente, puso a disposición del señor Arana terreno de secano en la Casa de Campo, para que en él realice sus experimentos.

Y además dijo que debe hacerse un ensayo práctico en la granja de Zamora, dando un curso especial dedicado a los procedimientos de nuevo cultivo expuestos por el señor Arana.

El rey ofreció a éste patrocinar la idea a ver si puede llevarse a la práctica en el próximo otoño.

Al salir de Palacio el señor Arana, habló con los periodistas, refiriéndoles las manifestaciones hechas por el monarca y después añadió, que además de la acción del rey para el perfeccionamiento de los cultivos, debe hacerse otra acción a cargo de las Cámaras Agrícolas. Estas, a mi juicio, deben dar gran impulso a los nuevos procedimientos del cultivo, pues es preciso que todos laboremos para que España deje de ser país importador y se convierta en nación exportadora.

Y ello, si todos trabajamos con entusiasmo, podría lograrse, en un plazo relativamente breve.

## TOROS

### CORRIDA EXTRAORDINARIA

Con motivo de la festividad del día, se ha celebrado en la plaza de Madrid una corrida extraordinaria, lidiando seis reses de don Graciliano Pérez Tabernero, las cuadrillas de Fortuna, Nacional II y Villalta.

La entrada un lleno, y la tarde amenazando lluvia.

Primero. Buen mozo. Se declara manso de primera intención y como sale suelto de los caballos, no pueden hacerse los matadores en los quites.

Fortuna hace una faena de muleta valiente, pero sin ligar y mata de dos pinchazos y una estocada delantera y tendida. Pitos.

Segundo. Nacional torea bien por verónicas.

La faena de muleta es rabiosa, sufriendo muchos achuchones y aguantando coladas.

Entrando con fe, deja media estocada que basta. Palmas.

Tercero. Villalta lancea muy bien a la verónica, logrando hacerse con el buey.

En quites, no hay nada saliente. Villalta, con vista y valentía, hace una faena de aliño, la que merece el manso, y receta un pinchazo en hueso. Repite, entrando colosalmente, y deja una estocada superior, que mata sin puntilla.

Gran ovación y vuelta al ruedo. Cuarto. Fortuna brinda la muerte de este toro a unos amigos de las barreras del uno.

Comienza dando un pase muy apretado de rodillas.

Después, derecho da uno natural y otro de pecho buenos. Se descompone y torea distanciado y por la cara.

Larga una estocada lafeada y sigue muleteando, haciéndose pesada la faena.

Acaba con un estoconazo tendido y delantero. Pitos.

Quinto. Nacional veroniquea sin lucimiento.

El toro es tardo, y manso. En quites, nada notable.

Nacional, luchando con las malas condiciones del toro, muletea valiente y artístico, y mata de una estocada desprendida. Palmas.

Sexto. Muy grande y bien armado. El público aplaude la presencia del animal.

Villalta lo toma de capa y logra fijarlo.

Nicanor se luce en un quite, siendo muy aplaudido.

En el segundo tercio Carrato clava un gran par de banderillas.

Villalta hace una faena de aliño, muy valiente y enterado; larga tres pinchazos entrando muy bien, y acaba con una estocada baja. Descabella.

### Los coros Clavé

#### DEPOSITANDO CORONAS

Esta mañana los coros Clavé y la Junta directiva de la sociedad Euterpense estuvieron en la Basílica de Atocha y depositaron una corona sobre la tumba que guarda los restos del

expresidente del Consejo, señor Dato. Luego fueron al cementerio civil y depositaron otra corona sobre la sepultura que guarda las cenizas de Pi y Margall.

Los coros tuvieron este recuerdo piadoso para ambos políticos, porque fueron decididos protectores de las masas corales.

### Cambio de giros postales

#### DESDE PRIMERO DE JULIO

La administración española, ha establecido con la de Estonia un cambio de giros postales, servicio que empezará a funcionar el día primero del próximo julio.

Los referidos giros se expresarán en dólares, permitiéndose en España girar hasta cien, y siendo el límite para Estonia, de veinticinco.

### De la Presidencia

#### SIN NOTICIAS

Con motivo de la festividad del día, los generales del Directorio no asistieron a sus despachos, ni facilitaron en los centros oficiales noticia alguna a la Prensa.

### Consecuencias de una denuncia

#### AUTO DE PROCESAMIENTO Y PRISIÓN

El juez de instrucción interino del distrito del Hospicio, ha dictado hoy auto de procesamiento y prisión contra los dos individuos que la policía detuvo anteaer, con motivo de la denuncia de robo hecha por el conde de los Andes.

Los dos detenidos estaban ya en la cárcel desde el momento de su detención, por orden del director general de Seguridad.

### El general Carbó

#### CONTINUA EN LA JUNTA CLASIFICADORA DE DESTINOS

El «Diario Oficial del Ministerio de la Guerra» publica hoy una disposición, por la cual el general Carbó, recientemente pasado a la reserva por haber cumplido la edad reglamentaria, podrá seguir como vocal en la

Junta clasificadora de ascensos de generales y coroneles.

### Partido de foot-ball

#### TRIUNFA EL «CELTA DE VIGO»

Con escasa animación, se ha celebrado esta tarde el partido de fútbol, en el que contendieron los equipos «Razium», de Madrid, y el «Celta», de Vigo.

El juego, que se desarrolló muy duramente, terminó con el triunfo del «Celta» de Vigo, que hizo cinco goals, contra cuatro que se apuntó el «Razium».

### El problema de Marruecos

#### NUESTRA INTELIGENCIA CON FRANCIA. — OPINION DE DON AMALIO GIMENO

«Heraldo de Madrid», que viene publicando opiniones de exministros acerca de nuestra inteligencia con Francia en el problema de Marruecos, da hoy a la publicidad la del exministro don Amalio Gimeno.

Estima éste que nuestra inteligencia con Francia es indispensable.

España, añade, debe cumplir sus compromisos en Marruecos y no puede abandonar aquello, digan cuanto quieran los extremistas.

España debe llevar a la práctica un protectorado inteligente, y para ello, tiene que caminar de acuerdo con Francia.

Tenemos que rectificar errores cometidos, y cuanto antes lo hagamos, será mucho mejor y más fácil de hacer.

Los sucesos que actualmente se desarrollan en la zona francesa, tienen sus dificultades, pero Francia sabe vencerlas, y las vencerá, Francia triunfará de ellas.

Nosotros, dice el señor Gimeno, no seremos menos, también triunfaremos; pero para ello precisa una inteligencia franca con Francia, a la cual llegaremos muy pronto, según las impresiones que de ello tengo.

En estas condiciones, termina el exministro romanonista, soy un declarado optimista en el problema de Marruecos.

### Accidente del trabajo

#### UN OBRERO MUERTO

En la calle de Jerónimo Quintana, ha ocurrido esta tarde un desgraciado suceso.

El obrero albañil Emilio Díaz, que trabajaba en la edificación de una casa, cayó desde una ventana del quinto piso, fracturándose la base del cráneo.

Recogido y asistido por sus compañeros, al ingresar en el hospital, ha fallecido.

El juzgado interviene en el asunto, por si hubiera que depurar responsabilidades.

### La procesión del Corpus

#### MUY SOLEMNE Y SIN INCIDENTES

Como todos los años, a las cinco de la tarde salió de la Catedral la procesión del Santísimo, que fué presidida por las autoridades.

Las tropas cubrieron la carrera, y en ella se agolpaban millares de personas, así como en los balcones, para presenciar su paso.

La procesión recorrió las calles de Toledo, Colegiata, Conde de Romanones, Concepción Jerónima, Carretas, Puerta del Sol, Mayor, Ciudad Rodrigo, plaza Mayor y calle de Toledo.

El itinerario fué recorrido sin que ocurriera el menor incidente.

—De provincias se reciben noticias diciendo que en todas se ha celebrado la festividad del Corpus con la mayor solemnidad.

### El servicio de teléfonos

CONTINUAN LOS PROTEXTOS. — SE PIDE INTERVENGA EL SUBSECRETARIO DE GOBERNACION

La Prensa de Madrid continúa enumerando deficiencias en el servicio de

## Gran CAFE UNIVERSO

HELADOS DEL DÍA: Leche merengada - Café y Limón - Turrón de Alicante - Horchata Imperial



RÁPIDO Y ESMERADO  
SERVICIO A DOMICILIO



## SALON DORE (Paseo de la Independencia)

### Hoy viernes, extraordinario acontecimiento

REPARACION del famoso matador de toros Belmonte en España, en la corrida celebrada en Alicante, y estreno de la primera jornada de la interesante serie

## La novia del Legionario francés

### AVISO:

Próximamente apertura del cine de verano.

## GRAN CAFE ROYALTY

Este es el café predilecto del público por su esmerado servicio :: Helados de todas clases :: Grandes conciertos tarde y noche y a la salida de los teatros

ACUDA TODOS LOS DIAS AL CAFE ROYALTY

teléfono, y por, exarando de la falta de atención que se tiene, pues se hace caso omiso de cuantas reclamaciones se hacen.

Las quejas alcanzan a todo el servicio telefónico, pero de momento y especialmente van contra las líneas de odia una.

Se presenta en ellas averías y resulta que Madrid es á incomunicado. Añade una.

Antes, es as averías quedaban reparadas en pocas horas, pero ahora se hacen crónicas.

Piden los periódicos al señor Martínez Anido que interyenga con mano dura en todo cuanto se relaciona con el servicio telefónico, que es, después del monopolio concedido, de estable.

**Carreras de caballos**

**EL DESFILE DESLUCIDO POR LA LLUVIA**

Con extraordinaria a imación e elebraron esta tarde en el Hipódromo de la Castellana las carreras de caballos.

Concurrieron la reina, las infantas y el infante don Fernando.

Primera carrera. Militar, con varias. 1.000 pesetas de premios.

Ganaron: «Pagny», del marqués de Trujillo; «Deau», de cazado es de María Cristina, montado por Sánchez Ocaña.

El caballo «Lamothe», de la Escuela de Equitación, se despió y cayó. El jinete resultó ileso. El caballo «Dgedeida», montado por Ponte de León, cayó, arrastrando al jinete, que resultó con conmoción cerebral.

Segunda carrera. Premio, 2.000 pesetas.

Ganaron: «Braily», del barón de Velasco; «Ysterdam», del marqués del Llano de San Javier; «Chocolate», del conde de la Cimera.

Tercera carrera. Premio farama, pesetas 2.000.

Ganador, «Boo», del conde de la Cimera.

Cuarta carrera. Premio Huracán, pesetas 2.000.

Ganaron: «Martinetti», del conde de la Cimera; «Pinocho», «Labrador», del marqués de Viana.

Durante esta carrera cayó sobre el Hipódromo fuerte chubasco.

Quinta carrera. Premio «Badajoz», 2.000 pesetas.

Ganaron: «Ilusión», del conde de la Cimera; «Sandóver», de la marquesa viuda de Villagodio; «Sanremo», del barón de Velasco.

**LOS GRANDES PROBLEMAS**

**EN MANOS AJENAS**

Un «chauffeur» epiléptico estuvo días pasados a punto de llenar de luto a una simpática ciudad levantina. Al otro lado de los Pirineos, dos semanas antes, otro chauffeur, al morir como consecuencia de la rotura del viejo aneurisma, hace perder la vida a los seis viajeros que conducía. El coche, sin manos que lo guiasen, se despenó por el acantilado.

Sucesos de esta índole desfilan incesantemente por las columnas de los periódicos. Aun en los países donde más valor se concede a la existencia, la fiscalización de la aptitud se limita al momento de concesión del título. Sin embargo, nadie duda ni discute la posibilidad de que quien era conductor admirable, por lo seguro, a los veinte años, pueda resultar peligrosísimo a los cuarenta. Con las carreras ocurre igual que con los oficios.

Un médico excelentemente preparado al terminar la rotura, si se abandona, si no estudia, si no asiste inquieto a las transformaciones de su ciencia, a los diez años no hará sino desafortunados. Un instinto bápico, el de conservación, aconseja no descuidar la vigilancia de la aptitud en aquellas profesiones capaces si son más ejercidas de hacer peligrar nuestras vidas.

Desde este punto de vista cabe una distinción fundamental. Que un cantante lance gallos produciendo la indignación de los pollos inteligentes del paraíso, que un poeta escriba malos versos, que un orador pronuncie discursos duros, aburridos, podrá ser lamentable, mas no comprometerá la vida de nadie. Pero que un médico no conozca

bien las técnicas de Esculapio o un chauffeur no pueda llevar con seguridad el volante o un arquitecto construya edificios inconsistentes cual si fueran castillos de naipes, representará un riesgo para la colectividad que no sabe aceptar estoicamente. Sendo un problema de fácil solución, no lograrla tiene valor de suicidio.

Los chauffeurs, por ejemplo, deberían ser sometidos periódicamente a reconocimiento médico. No basta con que sepan su oficio, es preciso que puedan desempeñarlo.

Nada más claro ¿verdad? Pues pese a esta difianidad, constituyen legión los conductores de automóviles enfermos de dolencias graves, susceptibles de funesto desenlace en el momento menos esperado.

Muchos de los accidentes que oímos comentar como absolutamente inexplicables, reconocen este origen: claudicaciones viscerales, desfallecimientos orgánicos, que a veces no revisten gravedad de muerte en sí, pero son capaces de llevar a ella como consecuencia de un accidente perfectamente evitable.

La solución del reconocimiento anual no tendría nada de difícil ni complicada. Los mismos chauffeurs saldrían intensamente favorecidos. Abundan las enfermedades latentes, cuyos comienzos pasan inadvertidos, no exteriorizándose el mal hasta haber alcanzado su máximo desarrollo, con lo cual lo que en sus principios resultaba fácil de curar, deja de serlo luego por lo avanzado de la lesión.

Si estuviere implantada en Europa la costumbre de algunas regiones chinas de no pagar al médico de cabecera sino cuando está bueno, con lo que el esfuerzo de aquel se encaminará principalmente a evitar, de seguro que no serían tan frecuentes los sucesos que comentamos. Aquí no se llama al doctor en Medicina sino después de haber enfermado.

Es preciso que la gente vaya adquiriendo el hábito de preocuparse de las manos, a las que entrega su vida. Vale esta, sobre todo cuando se emplea inspirándose en sentimientos de amor a las conveniencias colectivas, lo suficiente para no malograrla totalmente sin beneficio para nadie, ni aun para el ideal.

Dr. CESAR JUARROS

**Una verbena en el Stadium**

La sociedad atlética Stadium (sección de tennis), dará mañana, sábado, una verbena en sus locales del Paseo de la Mina.

Esta fiesta, desde hace mucho tiempo proyectada y que ha ido aplazándose por motivos ajenos a la voluntad de sus organizadores, ha despertado, entre los socios del Stadium, gran interés, por lo que suponemos que se verá concurridísima.

**DE MADRID**

**EL ESCENARIO**

**«¡QUE HOMBRE TAN SIMPÁTICO!»**

Los autores son tres: Arniches, Paso y Estremera y la comedia una toninada más, con los viejos toques de gracia del autor de «El orgullo de Albacete», la salsa, siempre bien condimentada de Arniches, y la técnica heredada de Estremera.

Pero nada. Es un remiendo más. Primero obra francesa, luego emento de derecho; finalmente comedia española. El más habil para esa clase de arreglos es Antonio Paso, pero hacía falta, también para el mejor resultado del estreno, el nombre de otros dos. Y la verdad es que el trío que perseguían los autores quedó cumplidamente conseguido. El teatro de la Comedia, a pesar de su aboengo, se ha acomodado muy bien al juguete cómico, y así como parece natural que en los teatros donde se cultiva la revista, anden las artistas medio desnudas por el patio de butacas, no tiene nada de particular que en la comedia se digan chistes semi-bárbaros y los actores evolucionen como en el circo. Vamos a reír, a olvidar las mismas torturas espirituales del teatro y no nos asombra nada. Alguien ha llamado a esto «anti-teatro». Es igual. Divierte y basta. Si no fuera así ¿tendrían medios de lucimiento los actores cómicos que desfilan por aquel escenario? La obra gustó. No engañemos al buen público de provincias diciendo otra cosa. Gustó, como gustan esas clases de farsas, entre protestas, risas, bastonazos y palmadas.

Se dice de una comedia astracanesca que complace al público cuando no le aburre; y el arreglo de Paso, Arniches y Estremera, resulta casi un remedio para el aburrimiento.

**LOS MILAGROS DE ORTAS**

Aprovechando el estreno de «¡Que hombre tan simpático!» pueden decirse cuantas cosas acerca de la popular personalidad de Ortas, convertido de golpe y porrazo en una primera

figura de verso, claro es que completamente en prosa. Ortas no tenía la menor condición de actor de comedia. Pero se empenó en serio. Mejor, dicho: se empenó en que lo fuera don Tirso Escudero, el empresario del teatro de la calle del Príncipe. Y aunque al principio vacilaban actor y empresario, «La tela» fue algo así como una providencia para los dos. Y Ortas comenzó su era de milagros, que acaso sea una nueva «egira» del astracanism. La primera, de erminola Simó Raso con «La frescura de La Fuente»; fue la otra la de Bonafé. Continuó Valeriano León esas curiosas actuaciones del calendario teatral y ahora es Ortas el Mahoma preferido. Cada interpretación suya, después de «La Tela», parece un milagro. No varía de tipo, es demasiado igual: pero el público de la Comedia la acepta sin condiciones. En «¡Qué simpático es ese hombre!», el verdadero triunfo fue el suyo. ¿Por qué? Nadie lo sabe. Un milagro más que algún exigente del próximo siglo llamará, sin duda, casualidad, «chiripa», suerte o buena estrella.

**LOS HERMANOS QUINTERO Y «MALVALOCA»**

Los hermanos Quintero no van a ningún teatro, aunque se represente una obra suya. Dicen que vayan los autores jóvenes, que ellos ya han corrido bastante. Pero, quisieron presenciar la representación de «Malvaloca» que, como despedida, ofrecieron Josefina Díaz y Santiago Artigas. Y hasta salieron al proscenio. Todo lo que podía pedirse. Por cierto que alguien murmuró en el saloncillo: —Después de Rosario Pino, esa, esa.

**COROS EN EL REAL**

Después de los orfeones «Catalá» y «Donostiarra», ninguna masa coral había producido en el Teatro Real el efecto de esos discípulos de Clavé, federación admirable de cantantes populares que creó el romanticismo artístico de una época revolucionaria de Cataluña y ha mantenido el espíritu de fraternidad y el afán de cultivar el espíritu. Es un coro de clases humildes que no entiende de filigranas modernas; que nos da con sus entonados y brillantes conjuntos una lección de historia palpitante y ejemplar.

**MOSAICO**

Una nueva revista en Romea, «Sol y sombra», de Luis Manzano, con música de Reyna, puesta por Martínez Gari; exhibición de cancionistas, aspirantes a segundas tipes; continuación del feudo de Luis Esteso. La inauguración de «Maravillas» con liliputienses, un pasmoso imitador de animales, casi tan bueno como el que los imita sin saberlo y una hermana de la Argentinita. Un tenor nuevo en el teatro del Centro, el señor Sirven y lluvia y granizo todas las noches.

Arturo MORI

**MAQUINARIA AGRICOLA**  
Se vende de ocasión, pero en perfecto orden de marcha:  
Una trilladora-cosechadora "Internacional"  
Una trilladora "Marshall", tamaño grande, de 1'52 de cilindro desgranador, con locomóvil de vapor 40 H. P  
Una trilladora "Ruston" de 0'91 metros, de cilindro desgranador.  
Para tratar condiciones, dirigirse a  
**ANTONIO RÍOS SAINZ**  
Cinco de Marzo, 1  
Zaragoza

**El Banco Hipotecario de España**  
hace préstamos sobre fincas urbanas y rústicas a módico interés y a plazos de 5 a 50 años, amortizándose insensiblemente.  
Estas operaciones las concede el BANCO HIPOTECARIO DE ESPAÑA.  
1.º A los propietarios de fincas rústicas y urbanas.  
2.º A los propietarios de solares y a los constructores para nuevas edificaciones.  
3.º A los que teniendo hipotecas con particulares quieran cancelarlas.  
4.º A los que deseando comprar una finca, sólo dispongan de parte del valor que se les exige.  
**No se paga impuesto de utilidades**  
El BANCO HIPOTECARIO DE ESPAÑA facilita la movilización de la propiedad para la tramitación oficial y cuantos informes interesen, dirigirse a  
**DON ENRIQUE ARMISÉN BERASTEQUI**  
Abogado y Agente de préstamos para el  
**BANCO HIPOTECARIO DE ESPAÑA**  
Alfonso I, número 12, entresuelo -Zaragoza - Teléfono 21-06

**COMPRE V. SU ABANICO**  
donde pueda encontrarlo  
**BONITO Y ECONÓMICO**  
Por eso debe visitar la casa  
**MARRACO Y BERMEJO**  
MANIFESTACIÓN, 40

**SOMBREROS DE PAJA**  
preciosos modelos desde 3 pesetas  
**JENARO PEÑA**  
Plaza San Lorenzo, 1  
**ZARAGOZA ESSES**

# Las provincias españolas

## DE BARCELONA

### AUTOR DE UN ROBO SIN DETENER

Todavía no ha detenido la policía al autor del escandaloso robo ocurrido anteanoche en el Hotel Continental, y del que les di amplia referencia en la conferencia de ayer.

### LA FIESTA DEL CORPUS

Se ha celebrado con gran solemnidad la festividad del Corpus.

En la catedral se celebró por la mañana solemne festividad, a la que asistieron las autoridades y corporaciones.

A las cinco y media de la tarde comenzó a salir la procesión, en la que figuraban larguísimas filas de devotos.

La Custodia salió de la catedral a las seis y cuarenta y regresaba al templo a las ocho y quince minutos.

La carrera estaba brillantísima. Los balcones estaban engalanados y cuajados de hermosas mujeres que presenciaban el desfile.

En el arroyo había muchos millares de personas.

No hubo que lamentar el menor incidente, resultando la fiesta religiosa de una gran solemnidad.

Por faltar al bando del gobernador, prohibiendo el uso de banderas, la policía ha detenido a varios individuos.

### ACTO DE AFIRMACION PATRIOTICA

Al acto de afirmación patriótica que se celebrará el 29 del actual en el Segre, han sido invitadas las autoridades de Lérida.

De Barcelona acudirán nutridas representaciones de todos los distritos.

### EL SUBSECRETARIO DEL TRABAJO

De regreso de Ginebra y París, es esperado mañana en esta población el subsecretario del ministerio del Trabajo, señor Anués.

Aquí se detendrá solamente unas horas, continuando su viaje a Madrid.

### LOS BARCOS INGLES.

Están siendo muy visitadas las unidades de la escuadra inglesa fondeadas en este puerto.

Los marinos dan gran animación a la ciudad, en sus correrías por las calles principales y espectáculos. Esta tarde asistieron a la novillada celebrada en la plaza de las Arenas.

La colonia inglesa ha organizado varios actos en honor de los marinos.

En el muelle la animación es grandísima.

### ABOGADO PROCESADO

Continúa en los calabozos del palacio de Justicia el abogado don Domingo Balet, detenido hace tres días reclamado por el juzgado del Hospital.

El juez del distrito de la Audiencia, que lleva la causa, lo ha procesado, y su libertad está pendiente de la prestación de la fianza que se le ha exigido.

### LOS OBREROS DE LA UNION PATRIOTICA

Una comisión de obreros perteneciente a la agrupación patriótica, ha visitado al gobernador, entregándole un mensaje que dirigen al Directorio.

Los comisionados hicieron votos por el triunfo de los ideales que persigue la agrupación a que pertenecen.

Pidieron al señor Milán del Bóch que los obreros tengan representación en la reunión que el próximo lunes tiene convocada para nombrar el comité central de Unión patriótica.

El gobernador les prometió tener en cuenta sus aspiraciones.

Después con los perio-

distas, se congratuló de que los obreros sigan el camino emprendido, abandonando aquél que tantas perturbaciones y ruinas les causó, y causó a todos.

### PARTIDOS DE FUTBOL

En Barcelona se jugaron hoy dos importantes partidos.

En uno de ellos contendieron los equipos «Español» de Barcelona, y «Stadium», de Oviedo.

Venció el «Español», por tres a uno.

El otro partido lo jugaron el «Europa» y el «Wanquer» (equipo alemán).

Venció el «Europa», por tres a cero.

En Sabadell jugaron el «Barcelona» y el «Sabadell».

Ganó el «Barcelona», por dos a cero.

### MUERTO POR UN CAMION

En la carretera de Casantúnez, un camión militar atropelló al obrero Jaime Ferrer, matándolo.

En el asunto interviene el juzgado para depurar responsabilidades.

### LA DIPUTACION DE TARRAGONA. LA COORDINACION DE SERVICIOS. EXTINCION DE LA DEUDA DE LA MANCOMUNIDAD

La Diputación de Tarragona se ha reunido en sesión secreta para adoptar criterio a seguir respecto a la coordinación de servicios.

Después de una discusión muy viva y accidentada, se acordó aceptar la coordinación para los servicios internos, según se convino ya en la sesión plenaria del 14 de abril último, y fueron rechazadas las bases presentadas por la Diputación de Barcelona.

Se acordó presentar nuevas bases a la Diputación de Barcelona, para la coordinación de los servicios provinciales, y para cancelar la deuda de la extinguida mancomunidad.

### MUCHO CALOR

El día de hoy ha sido de una temperatura asfixiante. Ni en los días más rigurosos de verano, se ha conocido en Barcelona un calor como el que hoy hemos padecido.

## Toros y novillos

### SANCHEZ MEJIAS, OREJEADO.—GITANILLO COGIDO SIN CONSECUENCIAS

Toledo.—Celebranse las fiestas con gran animación. Las calles presentan aspecto animadísimo debido a los muchos forasteros que vinieron para presenciar la corrida de esta tarde.

A la hora de comenzar el festejo taurino, la plaza estaba totalmente llena de espectadores. Suenan grandes aplausos al hacer el paseo las cuadrillas.

Gitanillo se resiente de la cogida que tuvo recientemente.

Los toros que salen de la ganadería de Cruz del Castillo. La corrida fue grande y de peso.

Primero.—Canero rejonea valiente. Echa pie a tierra, hace una faena inteligente y termina con una estocada baja.

Segundo.—Resulta deslucida la faena de Canero porque el toro es manso. El rejón de muerte se clava en buen sitio y el toro dobla.

Tercero.—Dominguín hace una faena breve. Estocada delantera, pinchazo alto y descabello.

Cuarto.—Sanchez Mejias se aprieta valiente al lancear. Paree muy bien.

Faena inteligente, desollando un colosal pase de pecho. Estocada superior. Oreja.

Quinto.—Gitanillo, da tres verónicas colosales. Al intentar dar un farol es alcanzado por el bicho y corneado. Pasó el diestro a la enfermería.

Dominguín hace una faena breve y señala un pinchazo. Sale Gitanillo y remata con media estocada superior. Gran ovación.

Sexto.—Es el más grande de la corrida. Dominguín se asusta del tamaño de la res y después de una faena breve, señala varios pinchazos feos. Oye dos avisos. Pitos.

Séptimo.—Sanchez Mejias torea valiente y con clase. Paree superiormente. Hace una faena valiente, con pases entre los pitones,

y acaba con una estocada superior. Ovación y oreja.

Octavo.—Gitanillo da varias verónicas emocionantes que levantan al público de los asientos.

Faena temeraria entre los pitones y para rematar un pinchazo y media estocada superior. Ovación.

### EN BARCELONA. COGIDA DE CANDIDO TIEBAS

En la plaza de las Arenas se ha celebrado esta tarde una novillada, en la que han intervenido los diestros Belmonte, Cándido Tiebas, diestro tafalles y el debutante Andrés Mérida.

La entrada, muy buena a la sombra y muy floja al sol.

Belmonte estuvo breve en su primero, al que lo pasaportó de cinco pinchazos y una estocada corta. Fue silbado.

A su segundo lo banderilleó bien, y con la muleta hizo una buena faena. Lo mató de un pinchazo y una estocada en su sitio. Descabello al primer golpe. Muchas palmas.

Cándido Tiebas estuvo valiente en su primero, al que pasaportó de un pinchazo y una estocada contraria.

Al quinto lo tofó superiormente con la flámula, sobresaliendo varios pases naturales, de pecho y molinetes.

La faena mereció los honores de la música y los de ser continuamente ovacionada.

Tiebas deja el pañuelo en tierra, y puestos los pies sobre él, entra a marcar, metiendo todo el estoque en buen sitio.

Es volteado y cogido nuevamente. Se levanta y vuelve a entrar a matar, dejando una estocada desprendida.

El toro dobla, y Tiebas oye una gran ovación. En brazos de las asistentes pasa a la enfermería.

El público pide la oreja para el diestro, y el presidente, muy justamente, la concede.

De la enfermería dicen que Cándido Tiebas tiene un puntazo en el sobaco derecho y varias contusiones, todo de carácter leve.

El debutante Andrés Mérida, estuvo valiente en su primero. Al dar un farol, fué enganchado sin consecuencias.

Mató de una estocada corta y media buena.

En el tercero estuvo muy mediano con la flámula, y con el estoque.

Murió el bicho con media estocada delantera, una entera tendenciosa y dos intentos de descabello.

### EN LA CAPITAL DE RIOJA

Logroño.—Los novillos de Ferrones, cumplieron.

Gallito de Zafra, Lorenzo Franco y Noain, valientísimos.

### UN «ESPONTANEO» GRAVISIMAMENTE HERIDO

Guadalajara.—Celebróse una novillada de aficionados.

Un espectador llamado Salvador Arribas, se arrojó al ruedo. El novillo lo corneó aparatosamente, infiriéndole una cornada que le atraviesa un pulmón.

El estado del espectador es gravísimo.

### NOVILLADA BENEFICA

San Sebastián.—Hoy se celebró una novillada organizada por la popular sociedad «Euskal Billera».

Vendieronse todas las localidades de la plaza, excepto tres gradas.

La recaudación obtenida se dedica al Sanatorio antituberculoso.

Actuaron varios aficionados donostiarres que hicieron las delicias del público, ejecutando las más divertidas suertes del toreo cómico.

### ¿QUE HA PASADO EN SEVILLA?

A consecuencia de las averías que los temporales han causado en las líneas telegráficas y telefónicas de Andalucía, no se ha recibido la menor noticia de la corrida de toros celebrada esta tarde en Sevilla y en la cual debió tomar la alternativa de manos de Belmonte, el «Niño de la Palma».

### Los tranviarios vigueses

#### TODO PARA EN QUE SE AUMENTAN LAS TARIFAS

Vigo.—El sindicato de obreros tranviarios ha solicitado aumentos de jornal que oscilan, según las categorías, entre una y dos pesetas.

La compañía ha decidido acceder a estos aumentos.

Pero como compensación ha anunciado que aumentará las tarifas en todos los recorridos.

## Un pesquero español salva a los tripulantes del globo "Príncipe Leopoldo"

### PERMANECIERON LOS AERONAUTAS CUATRO HORAS EN EL MAR

Vigo.—Comunican de Noya detalles de cómo fueron salvados los tripulantes del globo belga «Príncipe Leopoldo».

Cayó al mar el aerostato a las diez de la noche del martes. Permanecieron los aeronautas en situación desesperada hasta las dos de la madrugada, hora en que fueron salvados por los tripulantes del vapor pesquero «Fernando Cardona».

Dice el patrón del barco salvador que debido a la espesa niebla reinante aguantaban los embates del mar capeando el temporal a seis millas del cabo Corbado, cuando oyeron voces demandando socorro.

Llamó el patrón a los demás tripulantes y escucharon para determinar la dirección de las voces de auxilio, comprobando que partían del sitio donde poco después encontraban el globo.

Dirigiéronse hacia el aerostato y lo abordaron por la popa, viendo que por allí era imposible salvar a los tripulantes por la impetuosidad del oleaje.

Viendo el gravísimo peligro que corrían los aeronautas, el patrón mandó abrir la máquina del vapor y puso proa al globo levantándolo y haciéndolo caer sobre el barco. Entonces arrojó al agua un boté, salvando de esta manera a los tripulantes de la aeronave.

Estaban éstos extenuados, porque hacía cinco horas que estaban en la barquilla del globo semisumergida aguantando los embates del furioso temporal.

Los marinos vistieron a los tripulantes del globo y los atendieron cariñosamente.

Después procedieron a salvar el globo, consiguiéndolo.

Se llaman los aeronautas salvados Voenstra y Quersin. El primero lleva hechas sesientas ascensiones en globo libre. Quersin fué durante la guerra aviador, permaneciendo en el aire dos mil horas. Derribó cuatro aparatos alemanes.

Los dos mostraron agradecidísimos a las atenciones de que fueron objeto por parte de los marineros gallegos.

Hablaron de la tremenda angustia que sufrieron en las cinco horas que permanecieron a merced de las olas. El viento levantó el globo varias veces y llegó casi a sumergir la barquilla con sus tripulantes. Hubo momentos en que creyeron serles imposible salvarse.

## El viaje del príncipe de Asturias

### EN LA FINCA DE LA BAÑERA

Valencia.—A las diez de la mañana marchó el príncipe de Asturias a la finca llamada la Bañera, próxima a Liria. Hizo el viaje en tren especial.

Acompañaban al príncipe el gobernador civil, el alcalde, el conde de Montornes y el dueño de la finca que iban a visitar.

El príncipe visitó la Bañera detenidamente. Hizo de ella grandes elogios, calificándola de una de las mejores que existen en España.

Después de almorzar regresaron el hijo de los reyes y el séquito a Valencia.

### OTROS ACTOS

Valencia.—Esta tarde presenció el príncipe de Asturias el desfile de la procesión del Corpus desde un balcón del palacio de los condes de Dasamera.

La ciudad presenta animadísimo aspecto. Esta noche se celebra una beserrada.

El sábado visitará el príncipe la escuadra inglesa anclada en este puerto. Almorzará a bordo de uno de los barcos con el almirante de la escuadra.

## En Vitoria hizo ayer un calor achicharrante

### HUBO QUE RETIRAR LOS SOLDADOS A LOS PORTALES

Vitoria.—Celebróse hoy la procesión del Corpus.

Como todos los años, cubrieron la carrera los soldados; pero fué tan grande el calor que hizo hoy en Vitoria que hubo necesidad de autorizar a los soldados para que se retiraran en los portales de las casas.

Por esta misma causa el gobernador militar dispuso a la tropa de que desfilara ante él después de la procesión.

Hoy ha sido uno de los días de más calor que ha habido en muchos años.

# Gaceta de la Mujer

## Modas y Figurines

### VOLVEMOS A SER FEMENINAS

Los decididos partidarios de la feminidad se habían alarmado un poco prematuramente al ver con qué éxito acogían las elegantes la masculinización de la moda. Llegó un momento en que creyeron tener que despedirse para siempre de los evocadores «frustras» de la «seda», de las «toilettes» vaporosas, de las plumas y de los encajes que se



Núm. 1.—Vestido para tarde, de crepón de China estampado; es de hechura sencilla, ligeramente complicada por la presencia de una sobre-falda cosida a los lados y abierta delante. El cinturón lo forman dos cintas, anudadas a la vez, en los tonos del estampado.

iban para dejar sitio al uniforme masculino, práctico, de exajerada sencillez, muy «chic» y moderno si se quiere, pero desprovisto de gracia y encanto.

Es que no tenían en cuenta que con las inclemencias del tiempo y las inseguras promesas de buen tiempo de la primavera, no podía menos de ser bien acogido ese estilo de vestir que tan bien armoniza con los irris, las lluvias y los días grises.

En cuanto el sol ha hecho promesas formales de dejarse ver a menudo y nos ha favorecido con una apoteosis de primavera, en la que no faltan flores, cantos de pájaros y hubecillas de algodón en rama flotando sobre un cielo azul, no hemos esperado más para olvidarnos del estilo masculino y de todos los argumentos que le dedicamos para convencer a sus enemigos de lo acertado de su adopción.

¿Recordáis lo que contestábamos? «Nos movemos demasiado, estamos continuamente en la calle, y hay tanta mujer que estudia, tiene ocupaciones y trabaja fuera de casa, que las entorpecedoras feminidades de la antigua moda no tienen probabilidades de sobrevivir. ¿Qué hacer con aquellas colas largas, los rizos de pelo naturales y artificiales, los sombreros voluminosos balanceándose inestables cuando llega el momento de tomar el tranvía o el autobús, entre prisas y empujones? No servirían más que como probabilidades de accidentes».

Esto decíamos entonces y en el fondo seguimos pensando para las mujeres que tienen esas ocupaciones, que son las menos. Ahora, olvidando querellas, procuramos vestir armonizando con el encanto de estos días: salen a relucir telas y hechuras que nos hacen descansar de la severidad de los trajecitos masculinos de entretiempo, a los que sustituye la flexibilidad, gracia y elegancia, femenina de los vestidos de seda, crepón, mu-

selina en tonos alegres lisos o estampados en atractivos dibujos.

Las telas estampadas hacen furor estos últimos años; Coudurier y Paul Rodier, no se cansan de lanzar todas las temporadas telas y más telas estampadas que nos deslumbran con su nueva fantasía cuando aún estamos luciendo las maravillas que crearon unos meses antes.

Siempre superan en belleza, fantasía de dibujo y originalidad de colorido los últimos a los anteriores o, por lo menos nos hacen ese efecto por la novedad. Es natural que al hacernos un vestido procuremos elegir una de estas telas de última novedad, para que se distinga de los anteriores, a menudo, un vestido de hechura corriente está a la «última» sólo por el colorido o el dibujo de su tela.

En los tonos lisos goza de éxito a la cabeza de los demás el color azul en sus variedades de azul lino, azul porcelana, pastel y Talavera; parecen más bonitos después de su prolongado eclipse. Los distintos tonos de verde siguen llevándose aun-



Núm. 2.—Este modelo, «último grito» de la moda por su hechura, por el abrigo que lo acompaña y por la acertada combinación de la tela lisa y la estampada, no necesita más explicación que lo que ven vuestros ojos.

que los tonos naturales que figuran en la escala del marrón al arena parecen preferidos.

Lo que distingue al estampado moderno es su osadía en la combinación de colores; el negro, blanco y rojo mezclado, gozan, por ahora, de preferencia, siguiendo en éxito el negro y marino mezclados con blanco, verde morado fucsia, rojo amapola, azul rey; el marrón con los tonos más claros de su escala y con blanco. Forman caprichosos ramos, motas, florecillas, rayas bayadera, patas de gallo, cuadros escoceses... pero ¿a qué tratar de enumerarlos? Sería tarea de nunca acabar; la moda no se cansa de lanzar continuamente modelos imprevistos y de sacar nuevos efectos a dibujos y colores que parecían haber dado de sí el máximo de fantasía.

¿Cómo adornar un vestido de tela estampada? Parece que su fantasía de dibujo y colorido se basta por sí sola para darle atractivo; esto no es suficiente y se emplea la contraposición de la tela lisa a la tela dibujada. El plisado es otro recurso para adornar estos vestidos, se presta lo mismo en telas lisas que estampadas y es ideal en todas las telas ligeras que necesitan abundante tela para tener bonita caída.

Para acompañar estos vestidos vuelven, aunque tímidamente, los sombreros grandes; sin embargo las elegantes lo prefieren al reque-

no cuando se trata de lucirlo en bodas, carreras de caballos, té y en todas esas ocasiones en que hay que hacer un alarde de elegancia. Al volver el sombrero grande no puede menos de hacer su aparición una mayor variedad de adorno, en los sombreritos diminutos que llevamos, casi exclusivamente desde hace varias temporadas, el adorno existe en su mínima expresión por falta de sitio.

El retorno a la feminidad lo indican los encajes que vuelven a hacer su aparición aunque les será difícil gozar del esplendor que conocieron hace unos años cuando eran el adorno indispensable de todo vestido elegante. Para ser admitidos en las toilettes de ahora tienen antes que someterse dócilmente a todos los caprichos de la tirana moda; ella se encarga de teñirlos en todos los colores, de tejerlos con seda mezclada de plata, oro, perlas, etc., pero han vuelto y algo es algo.

En cambio las cintas gozan de un éxito que nunca conocieron en años pasados; se usa y abusa de ellas, sin que el buen gusto proteste... pero por ahora no me ocuparé más de ellas. Han adquirido suficiente importancia para merecer una crónica dedicada a ellas solitas; pronto les vendrá el turno.

Carmen de MUNARRIZ

## ¡OH LAS EXIGENCIAS!

### La crisis de las criadas

Las amas de casa se quejan, tanto en Francia como en Inglaterra, de la escasez de criadas, y se quejan también de que, a consecuencia de esa escasez, las pocas que hay, se han crecido y tienen cada vez mayores exigencias.

Hace poco, una señora de la aristocracia inglesa, solicitó, poniendo anuncios en los periódicos, una doncella, y la única que res-



Núm. 3.—Sencillo vestido de crepón de China azul lino; delante un trozo finamente plisado le comunica gracia y comodidad al andar. Cuello y doble cinturón blancos. (Dibujos de Carmen de Munarriz)

pondió al anuncio, le envió el siguiente cuestionario:

¿Cuántas habitaciones tiene la casa? La habitación destinada a la doncella, ¿es grande? ¿Tiene un armario amplio para los vestidos? La casa ¿está situada en un barrio pacífico? ¿Está cerca del mar? ¿Tiene buenas vistas? ¿Están alumbradas las habitaciones con luz eléctrica? ¿Tiene gas la cocina? ¿Se lava la ropa fuera de casa? ¿Tiene derecho a utilizar el baño de los señoritos?

No devolveremos los originales que se nos envíen espontáneamente y no se publiquen, ni mantendremos correspondencia acerca de ellos

## NOTA DEL DIA

### El trabajo y el descanso

Ha aparecido en la «Gaceta» un importante decreto-ley referente al descanso dominical. Queda prohibido en domingo el trabajo material por cuenta ajena, y el que se efectúe con publicidad por cuenta propia para todo el personal de fábricas, talleres, almacenes, tiendas, comercios fijos o ambulantes, empresas y agencias periodísticas y bancarias, minas, canteras, puertos, transportes, explotaciones de obras públicas, construcciones, preparaciones, demoliciones, faenas agrícolas o forestales, establecimientos o servicios dependientes del Estado, de la provincia o municipio, y demás ocupaciones análogas a las numeradas, sin más excepciones que las especificadas en esta misma disposición.

No están comprendidos en el precepto legal, ni en el servicio doméstico, ni los espectáculos públicos, ni los trabajos profesionales, intelectuales y artísticos realizados por personas a las cuales no alcance la prohibición general, como los de bibliotecas, museos, academias y otros sitios de instrucción; ni los de ganadería y guardería rurales, ni los de casinos y círculos, billares y demás lugares de recreo, ni los de las sociedades cooperativas de consumo que sólo expendan para sus asociados; ni, por último, las prácticas de talleres en las escuelas de Artes e Industrias, de cualquier trabajo análogo que tenga por fin la enseñanza.

Bien se preocupa el Estado de garantizar el derecho al descanso que todo ciudadano debe tener para que no sea víctima el obrero, ni el empleado de las explotaciones y condiciones de los patronos y empresas en general, pero es verdaderamente lastimoso que del mismo modo que se preceptúa la obligatoriedad del descanso, no pudiera exigirse también de un modo análogo la obligatoriedad del trabajo, que ese sería, ya lo dijo Costa, el medio más eficaz de defender a la patria y es: si no legal, moralmente, la primera obligación de todo español amante de su patria.

E. N.

Madrid.

## La cocina práctica

### CROQUETAS DE TERNERA

En una cazuela, derrítase un buen trozo de manteca, echando después dos cucharadas de harina, meneándola sin cesar, pero sin dejar que se tueste, sazónese después con pimienta y sal, añadiendo también setas y perejil picado. Se da unas vueltas humedeciendo esta mezcla con un poco de nata y dos cucharadas de substancia de landrecilla, haciendo que se espese como si fuese una papilla. Se corta como dados, carne de nuez, que debe de haberse cocido la víspera, y grasa de la misma y se incorpora todo. Después de fría la pasta, se forman bolitas, rebozándolas con pan rallado y bañándolas en huevos batidos. Hecho esto, se vuelven a empapar, se fríe y sirven guarnecidas, con perejil frito.



Estos dos sombreros obedecen a las reglas de elegancia; el uno, para grandes ocasiones, es de paja de Italia con flores de tonos cálidos y cintas de los mismos tonos y marrón. El otro es útil a todas horas, confeccionado en paja, fieltro o seda con ribete u lazo de cinta de terciopelo.

**GALERIA DE PROFESIONALES**

**Don Rafael López de Haro**

**¿Cuándo y cómo empezó su carrera? ¿Qué alegrías y qué tristezas le ha proporcionado el ejercicio de su profesión? ¿Qué habría preferido ser?**

Un momento de perplejidad. ¿A quién hace LA VOZ DE ARAGON esas preguntas? Al notario? ¿Al escritor?

La sección se titula «Galería de profesionales» y la de notario es mi profesión: en ser ombre de leyes halla su empleo la parte más densa y empeñada de mi actividad; la función que el Estado me confía conagra mi atención, mi voluntad y mi estudio durante casi todas mis jornadas, que suelen ser bien largas y penosas.

Esta labor de manejar los códigos y construir derecho—tan sólidamente como sea posible para que resista los embates de la in-

tenga las falsas apariencias de una segunda profesión.

Hice mi carrera de abogado en Madrid y la notarial por oposición hasta alcanzar la primera categoría. Ni la toga ni el signo me han causado sinsabores que merezcan ser contados. Sólo una vez creo que mi defensa libró del cadalso a un desdichado y sentí cierto orgullo. Pero regularmente todo ha sido trabajar con la continua placida satisfacción de cumplir mi deber.

Las anécdotas profesionales que pudiesen amenizar estas líneas han de quedar inéditas.



(Foto. A. de la Barrera).

(Fotografado en LA VOZ DE ARAGON)

interpretación o de la mala fe—, de tal modo comete a disciplina el pensamiento y exige un vigilante cuidado, que ocasiona lo que los médicos llaman «recargo mental», no exento de peligros; la Naturaleza busca la compensación derivando hacia lo imaginativo y emocional aquellas facultades que permanecieron inactivas, y así es cosa natural que tengamos alguna afición supletoria los obreros del pensamiento.

La higiene del cerebro así lo aconseja. Cuando se trabaja en una sola ciencia o unción se corre el riesgo de degenerar en utinario cuando no de caer en extravagancias y faltas de aplomo por el desequilibrio de la situación. Los Casinos son, generalmente, aludable refugio donde los obreros mentales astan, eliminan, la emotividad acumulada durante las horas de trabajo único. Por eso no son los Casinos tan malos como suele decirse.

A mí no me entretienen el tresillo, ni la fotografía, ni el fútbol, por ejemplos de derivaciones de la energía sobrante, y, en cambio, me ha dado por leer mucho y escribir un poco. De este modo mi literatura es sencillamente mi pasatiempo, mi descanso; aun cuando lo que más se ve y se difunde,

Ni aun en los términos más ambiguos me parece lícito hablar de lo que sucede en mi despacho, que, en fin de cuentas, no es mío, sino del Estado que me manda callar.

Mi mayor alegría en la carrera fué ganar la primera oposición; después, ser nombrado notario de Zaragoza, cosa que atribuyo a mi buena suerte.

Sospecho que al lector ha de agradarle más que le hable el escritor. Tampoco tiene nada raro que decir. Yo, descontentos los ensayos de la juventud, no empecé a producir hasta después de ganadas las oposiciones; pues como queda susodicho, la literatura es mi distracción. No he tenido esa bohemia que hace tan interesantes las vidas de otros novelistas; no he llevado melenas, ni he gastado chambergo y chalina, ni siquiera he fumado en cachimba; soy un vulgarísimo burgués.

Empecé a publicar algo de fuste en «El Liberal» y en «Blanco y Negro». Como novelista, el público me conoció primeramente en «El Cuento Semanal». Más tarde mi firma se ha divulgado bastante y las ediciones y traducciones de mis libros se repiten.

El escribir me ha proporcionado muchas

horas de tristeza. La observación odiosa y el abuso del análisis aumentan en medida sorprendente la capacidad para sufrir, excitan la sensibilidad y dejan el espíritu como en carne viva; donde todo contacto con la vida exterior es cruento. Los insensatos que nos envidian a los escritores, no saben a qué precio conseguimos una pizca de gloria.

¿Alegrías? Fugaces. La primera crítica laudatoria, el primer fotograbado, que aúncian el ansia de otros más, hasta que sentimos el deseo de recatar nuestra vida humilde dejando para la obra todo el ruido de la publicidad. ¡Nada!

Después de algunos triunfos resonantes lo que más me envanece es ver en mi pueblo, modesta villa, una calle con mi nombre y una placa en la casa donde nací.

Resumen. Aconsejo a los jóvenes estudiosos que, lo primero, ganen unas oposiciones, luego procuren ser maestros en su profesión oficial... y después de eso, si les gusta, escribir... ¡que no escriban!

¿Qué hubiera querido ser? Voy a hacer una declaración que a muchos les parecerá lamentable: hubiera querido ser diputado a Cortes.

Pero como las actas no se ganaban haciendo oposiciones, ni publicando libros... el cacique me derrotó.

Rafael LOPEZ DE HARO

**El Mundo Deportivo**

**NO HAY MAL QUE POR BIEN NO VENGA**

Temblábamos —lo, confesamos sinceramente— por la suerte de los italianos del domingo.

Nuestro razonamiento no podía ser más lógico. Si el Stadium aragonés, correctísimo siempre en sus contiendas interregionales, estuvo a punto, en Mestalla, de ser «devorado por las fieras», ¿qué iba a pasar con los representantes de los milaneses que tan mal nos trataron?

Nos figurábamos a los valencianos de asiento de gol tirándole chinitas a De Prá y a los de delantera echando perras chicas para interrumpir los avances de Baloncieri.

Pero ya nos hemos tranquilizado. Porque, según nos cuentan, en la ciudad del Turia o de las flores, que dicen los aficionados a la metáfora, rodeo o circunloquio, lo primero son los de casa. O sea, que el principio supremo del deporte es allí: «Amar al Valencia sobre todas las cosas y al prójimo... contra una esquina».

Y puesto que la prueba incumbe al que afirma, ahí va.

El domingo pasado se celebró en Mestalla un partido de preparación para el del próximo. Jugaba Errazquin colocado, por su desgracia, entre Cubells y Montes. Y dice la prensa indígena que fracasó rotundamente, no por su juego—que no jugó—sino porque se apoderó de él una formidable apatía.

Añaden que el público protestó ruidosamente y su exaltación meridional le llevó al lanzamiento de numerosas almohadillas. Zamora los amonestó y desde entonces formaron una tripleta maravillosa.

Como la historia es ya vieja y además de vieja vergonzosa, vamos a divulgarla lo más posible.

Conocemos, porque nos la ha contado «Ostikolari», una conversación sostenida por dos

«altos personajes» en ocasión del viaje a Suiza.

Hablaban de los entrenamientos para el partido del 14 y un señor que ocupa un importantísimo cargo en el Comité nacional manifestó su temor de que si se celebraban en Valencia, querría el público imponer a Montes. Y añadió que sería conveniente jugarlos en Barcelona.

No se hizo así, y el día 7, en Mestalla, Montes y Cubells se dedicaron a hacer fracasar a Errazquin, y éste, molestísimo, se dedicó a ver tranquilamente el partido, sin marcharse del campo porque le pareció feo.

La prensa madrileña—no hablamos de la del Norte porque se puede tachar de interesada—censura el proceder del público levantino y afirma, naturalmente, que es Errazquin el delantero centro que debe jugar contra los italianos.

Jugará Errazquin, hará un brillante papel—desde luego mejor que el que haría Montes—y conseguiremos además que el público valenciano cuyo «deportivismo» conocemos, haga un gran recibimiento a nuestros rivales, que se irán satisfechísimos de España y hasta se alegre si, por cualquier circunstancia, Errazquin no moja.

Pero mojará. ¡Vaya, si mojará!

**LA COPA GORDON BENNET**

Ante una muchedumbre de cien mil espectadores y con grandes dificultades, derivadas del fuerte calor reinante, se dió el domingo la salida a los 18 globos participantes en esta gran prueba.

Tres de ellos representaban a España: El «Jesús Fernández Duro» (piloto don Joaquín de la Llave y ayudante don José María Ansaldo), del Real Aero Club de España; el «Hesperia» (piloto, don José León de la Rocha y ayudante don Jesús Fontán Lobé), de la Aeronáutica Naval, y el «Capitán Peñaranda» (piloto don Andrés Riveras de la Portilla y ayudante don Eduardo Sussana), de la Aeronáutica Militar.

A las cinco y cuarto salió el primero, tripulado por el as belga Demuyter, y a las 10,35 el último, dirigido por el doctor suizo Bachman.

El «Capitán Peñaranda», después de recorrer 185 kilómetros, aterrizó a las 3,13 en Thielles, cerca de Hazebruck.

El «Jesús Fernández Duro» aterrizó en la desembocadura del Somme, a 2 kilómetros de Cayeux-Murser, recorriendo 215 kilómetros.

Y el «Hesperia» cayó en el mar a 20 kilómetros de la costa, siendo sus pasajeros salvados por un «steamer».

Para evitar que le sucediera lo propio, pues el viento lo llevaba hacia el mar, el inglés «Elsie» intentó tomar tierra y lo hizo con tan mala fortuna que cayó en la caja del ferrocarril Boulogne-Paris y fué arrollado por un tren, resultando sus ocupantes seriamente lesionados.

El famoso campeón belga Demuyter, hizo en cambio, su carrera con toda felicidad y en Boulogne recibieron un radiograma suyo en que comunicaba que se disponía a cruzar el canal de la Mancha.

Dicen de Vigo que junto al cabo Toriñana fué recogido por el vapor «Fernando Cardona» el globo «Príncipe Leopoldo», tripulado por Venstra y Kuersin, el primero gravemente herido, quienes han manifestado haber recorrido 1.700 kilómetros y son por lo tanto, los probables campeones en esta prueba.

Pepe LUIS



Anverso y reverso de la medalla conmemorativa del homenaje de los ayuntamientos al Rey. Con el importe de la venta de estas medallas se aspira a adquirir el Archivo de Colón.

(Foto Vidal)

(Fotografado en LA VOZ DE ARAGON)

# Noticias del Extranjero

## La acción francesa en Marruecos

**LA TACTICA DE LOS RIFEÑOS**  
Rabat. — El corresponsal de «Le Temps», telegrafía a su periódico, lo siguiente:

Durante los días 8 y 9 se han multiplicado los ataques rifeños en todo el frente.

Se han limitado, sin embargo, a tirar disparos sueltos sobre las posiciones avanzadas, sin llegar al cuerpo a cuerpo, ni a un ataque de importancia.

Parece ser que quieren tenernos inmobilizados en nuestros puestos sin dejarnos ver sobre qué punto determinado iban a concentrar sus esfuerzos.

Sólo en la región de Taunat hubo una tentativa seria, justificada por la importancia de la posición en caso de una marcha sobre Fez.

Los rifeños quisieron cercar nuevamente esta posición, infiltrándose a lo largo del macizo que la rodea. Pero nuestras baterías, instaladas en el borde del macizo, dispararon constantemente contra los grupos que señalaban los observadores, logrando contenerlos.

A pesar de todo, no hubo una acción seria. En todo el sector se nota un retraimiento de las fuerzas enemigas.

Es posible que se dirijan hacia el norte, para asistir a la batalla que, según parece, quiere presentar Abd-el-Krim entre Alhucemas y Aidi; pero es más inverosímil que marchen hacia el este, para correrse a este de Tazza.

En efecto, el coronel Cambay ha hecho reorganizar refuerzos rifeños que se notan estos días en aquella posición.

Abd-el-Krim no descuida la propaganda entre las tribus adictas. Nuestras patrullas han detenido ya varios grupos de rifeños que pretendían atravesar la zona del campamento de Bertaux para fomentar la rebelión entre las tribus de los alrededores de Tazza.

Ahora, más que nunca, Abd-el-Krim quiere sacar partido del abandono de puestos de vigilancia, confundiendo éstos con los de ocupación que no debemos abandonar en ningún caso y que están defendidos por fuerzas numerosas capaces de defenderse de un enemigo muy superior en número.

## Puntos que abarca la inteligencia franco-española

DICE QUINONES DE LEÓN

Ginebra. — El embajador de España en París, señor Quinones de León, ha declarado que ahora se trata de poner en práctica los acuerdos de principio convenidos entre los gobiernos español y francés.

Estos puntos son los siguientes:

En primer lugar una coordinación en las operaciones militares, sin que las tropas francesas intervengan, al menos por ahora, en la zona española.

El bloqueo se hará de acuerdo, por las escuadras y las tropas españolas y francesas, a fin de impedir a Abd-el-Krim el aprovisionamiento de armas y municiones.

La conferencia franco española de-

cretará probablemente una zona prohibida a lo largo de la costa de Marruecos, en la cual será inspeccionada la carga de todo buque sospechoso.

## Insiste Italia en que le parece mal el Estatuto de Tanager

UN COMENTARIO PERIODISTICO

Milán. — «Il Popolo» dice que el gobierno italiano no puede consentir el acuerdo anglo-franco-español por virtud del cual Italia quedó excluida de la conferencia de Tanager, olvidando todos los derechos históricos del gobierno italiano.

## La guerra química y bacteriológica

UN ACUERDO PROHIBITIVO

Ginebra. — La comisión general de la Conferencia para el control del tráfico de armas, ha aprobado por unanimidad el texto de un protocolo relativo a la guerra química y bacteriológica.

Todas las potencias firmantes declaran su conformidad con el protocolo anterior relativo a la prohibición de emplear medios de guerra contra el derecho de gentes y añaden expresamente la prohibición de emplear gases asfixiantes tóxicos y similares, así como cualquier medio de guerra bacteriológica.

El acuerdo fué tomado con caracteres categóricos y lo subscriben 45 estados.

## Otro préstamo norteamericano a Francia?

UN RUMOR

Nueva York. — Circula el rumor de que se va a conceder a Francia un crédito de 100 millones de dólares, según unos, y de 300 millones, según otros.

Este préstamo sería reembolsable después de la estabilización mundial de la moneda, por medio de títulos a largo plazo.

## Un misterioso crimen que preocupa a la policía sueca

EL EXTRAÑO CASO DEL OFICIAL SERGO

París. — Un crimen misterioso tiene hace dos meses en jaque a la policía de Suecia.

A principios de abril pasado unos marineros que atravesaban en un barco el puerto de Estocolmo, divisaron un paquete voluminoso que flotaba sobre las aguas.

Se apoderaron de él y cuando lo abrieron encontraron dentro el cadáver de una mujer joven.

El cuerpo no tenía herida aparente y estaba envuelto en una tela gruesa.

Un pedazo de un periódico de Estonia, descubierto en el fondo del fardo, sirvió de guía para las investigaciones policíacas.

Pronto se averiguó que a bordo del paquebot «Kalevipoeg», que hace el servicio entre Riga y Estocolmo, se advirtió que en la cámara del oficial Sergo faltó una sábana.

Fuó detenido el oficial y estrechado a preguntas. Al principio negó tener participación alguna en el suceso. Por último acabó por confesar.

Dijo que la mujer cuyo cadáver se encontró en el fardo se llamaba Wally Tenchie. La había conocido hacia ocho años en Estonia, donde fueron novios durante algún tiempo. Wally se dejó seducir por un banquero alemán que se casó con ella y se trasladó con su marido a Berlín, donde permaneció algún tiempo.

No pudo olvidar a su antiguo novio, a pesar de la vida opulenta que llevaba, y hace varios meses abandonó el domicilio conyugal para huir a Estonia en busca de Sergo.

Cuando lo encontró le pidió perdón por su infidelidad y le propuso reanudar sus relaciones. El oficial se negó terminantemente a perdonarla.

Wally no cesó en su empeño de reconquistar el amor de su exnovio y cada vez que el navío donde éste iba hacía escala en Riga, la joven se presentaba en el embarcadero. Sergo permanecía inquebrantable.

—Un día salió el barco de Riga con abundante carga de mercancía y ningún pasajero. Cuando yo entré en mi camarote, ya el barco en alta mar—cuanta al oficial—y di la luz, se presentó a mis ojos un terrible espectáculo. En la cama había una mujer completamente desnuda. Era Wally. Se había introducido subrepticamente en el barco al salir éste de Riga y se había envenenado. Loco de horror y temiendo las consecuencias que pudiera acarrear el hecho de encontrarse aquella mujer muerta en mi camarote, oculté lo sucedido y tuve durante dos días el cadáver oculto debajo de mi cama. Por último temí que me descubriera el olor del cadáver, que empezaba a descomponerse. Lo envolví en una sábana y lo arrojé al agua.

Practicada la autopsia al cadáver de Wally se comprobó que el oficial no mentía, pues en las vísceras de la joven fué encontrada fuerte dosis de veneno.

El oficial Sergo fué puesto en libertad, y el cadáver fué enterrado. Pero cuando todo parecía terminado ha comenzado el misterio. El día 3 de este mes se presentó en el ministerio de Justicia de Suecia un médico

de Riga, quien declaró que en la fecha en que se recogió en la rada de Estocolmo el cadáver de Wally, la verdadera Wally se encontraba en su clínica sometida a tratamiento. El médico presentó pruebas fehacientes que demuestran su afirmación.

Y ahora surge la duda. ¿Quién era la que se encontró muerta en la rada de Estocolmo? ¿Qué interés pudo tener el oficial Sergo en engañar a la justicia en un detalle como el nombre de la víctima del extraño suceso?

El oficial Sergo ha sido detenido de nuevo, sin que haya aportado nueva luz a este asunto, y la policía sueca realiza activas averiguaciones.

## La crisis del trabajo en Inglaterra

LOS OBREROS PARADOS PERCIPIRAN SUS JORNALES

Londres. — El número de obreros sin trabajo aumenta cada día en proporciones alarmantes.

El gobierno se propone decretar algunas medidas para aliviar esta crisis. La principal consiste en conceder auxilios pecuniarios a los obreros que no tienen colocación.

Probablemente se llegará, por parte del gobierno, a pagar los jornales íntegramente a los que no trabajen durante un plazo determinado.

Transcurrido este plazo, disminuirá la cuantía del jornal, pero no desaparecerá el auxilio.

# ULTIMA HORA

## Parte oficial de Marruecos.

El parte oficial de Marruecos, facilitado esta noche en la presidencia, dice que no ocurre novedad en ninguna de las zonas de nuestro protectorado.

## ABD-EL-KRIM NO DA A SU ACCION EL CARACTER DE GUERRA SANTA

Fez. — Informes autorizados indican que los Ayas disidentes se preocupan especialmente de asegurar sus cosechas. Por el contrario los rifeños que ocupan provisionalmente la zona parecen desear a todo trance instalarse fuertemente y han puesto a la venta los bienes pertenecientes a los que se han refugiado entre los franceses.

También han hecho inventario de los bienes llamados «habus». Esta medida ha provocado la reprobación general no sólo de los Yahias y Beni Cerual, sino de todos los poblados musulmanes que tienen gran respeto a estos bienes de fundaciones pías y considerados como inalienables.

Este hecho demuestra la voluntad de Abd el Krim de prescindir de la idea de guerra santa y de hacer un botín gigantesco en el imperio zarista.

Anunciase que el sultán Mulay Yusséf tiene el propósito de hacer un viaje a Fez y permanecer en esta ciudad durante algún tiempo.

## DOUMERGUE HARÁ UNA JORNADA ANUAL EN ALSACIA

Estrasburgo. — Durante el reciente viaje a Estrasburgo el presidente de la República anunció su propósito de volver a Alsacia.

Ante este propósito el señor Monzie ha pedido que uno de los palacios del Estado en Alsacia sea acondicionado para una jornada anual del presidente de la República.

El señor Doumergue se albergará este año en el Palacio de la comisaría general, en el propio Estrasburgo.

A todo comerciante le interesa una publicidad, que a la vez que económica, tenga garantizada su difusión y resultado artística

Ensaye su propaganda en

## “La Voz de Aragón”

Nuestro dibujante le hará cuantos bocetos desee y nuestro administrador le expone condiciones que aprobará espontáneamente

Y no olvide que en pocos días LA VOZ DE ARAGON ha alcanzado una tirada sorprendente

## PRECIOS DE SUSCRICIÓN

### LA VOZ DE ARAGON

En Zaragoza, Huesca, Teruel, Navarra y Rioja

Mes . . . . . 2 pesetas  
Trimestre . . . . . 6  
Semestre . . . . . 12  
Año . . . . . 24

En las restantes provincias:

Trimestre . . . . . 7'50 pesetas  
Semestre . . . . . 15'00  
Año . . . . . 30'00

Extranjero:

Semestre . . . . . 50 pesetas  
Año . . . . . 90

## ¡FIGURINES!

Los más elegantes, mejores y adelantados los encontrará siempre en el «CENTRO PERIODÍSTICO»

GRANDES SURTIDOS TODA LA TEMPORADA

Corresponsalia de Periódicos y Revistas Extranjeras y del País

SALON DE LIMPIABOTAS

«CENTRO PERIODÍSTICO» JULIÁN FRANCO

Cinegio, 1 - Zaragoza

Los Veterinarios Municipales

Recabando un derecho

Agradablemente sorprendido con la lectura de un bien escrito trabajo titulado «Sobre la organización de mataderos» debido a la pluma del prestigioso veterinario militar y distinguido compañero don Ángel Alfonso y López, publicado el día cuatro de los corrientes en un diario local, ello me incita a llenar unas pocas cuartillas, deficientes por ser misas, pero en las que procuraré poner de relieve y demostrar con argumentos ajenos, mejor autorizados que los míos, que es hora ya de que nuestra clase sea reconocida en sus derechos, otorgándosele cuanto por imperativo de la ley se le asigna y que necesariamente debe cumplirse.

Magistralmente enumera el señor Alfonso lo que es actualmente la inspección en los mataderos rurales, la grandísima importancia que para la salud pública tiene el que este se haga con las debidas garantías, y esboza a mataderos modernos introduciendo en ellos sergrandes rasgos la misión a llenar por los vicios que, a la vez de constituir una verdadera industrialización del matadero produciendo no despreciables ingresos para el Ayuntamiento, permitiría el aprovechamiento de productos que hoy no rinden beneficio alguno.

Felicito cariñosamente al compañero Alfonso por su hermoso trabajo de divulgación; y deseo de cooperar con mis escasos conocimientos a esa obra divulgadora tan necesaria, me interesa hacer constar, para general conocimiento que, basados en la reorganización dada a los servicios del nuevo Matadero de Madrid, y en el deseo de conseguir en lo posible algo parecido para nuestro Matadero, al que no hay que regatearle importancia, el Cuerpo de veterinarios municipales de Zaragoza presentó al Ayuntamiento, acompañado de razonada importancia, en febrero último, un «Proyecto de reformas y reorganización de servicios de veterinaria municipal», en cuyo folleto, y en la parte referente al Matadero, declamamos entre otras cosas muy interesantes, que era de urgente necesidad: A) La construcción de una nave para el sacrificio de ganado vacuno y ampliación de la nave del sacrificio de cerdos por ser las actuales insuficientes.

B) Implantación del Triquinoscopio de proyección en la inspección de las carnes de cerdo. Esta mejora ha sido ya aceptada y acordada por el Ayuntamiento, para la que ha consignado en los presupuestos próximos la cantidad necesaria.

C) Instalación de aparatos de saneamiento de las carnes y de destrucción de las mismas. Esta mejora la impone el vigente reglamento de mataderos en su artículo 9, en poblaciones de más de diez mil habitantes. La falta de estos aparatos irroga grandes perjuicios a la salud pública porque las reses de sanidad dudosa se sacrifican clandestinamente y se venden de matute; y a los ganaderos porque se les priva de medios para aprovechar sus reses que hoy, por carecer de ellos, necesariamente tienen que inutilizarse.

D) Implantación del seguro municipal sobre el decomiso de reses de matadero.

La autoridad municipal, atendiendo a los dictámenes de su servicio veterinario, para garantizar el bienestar de la sociedad y evitar los atentados contra la salud; expropia las carnes peligrosas y las destruye. Esta conducta determina pérdidas a propietarios que no pudieron prever el daño de sus ganados y arrastra grandes inconvenientes económicos; y surge aquí con el doctor Ropp la siguiente pregunta: «El propietario del animal decomisado debe de sufrir sólo la pérdida cuando todo el público se beneficia con la inspección de carnes? Es preciso con toda urgencia evitar esta injusticia; de paliar las durezas de la ley con una compensación. El único medio es el seguro. El seguro facilita la venta, evita las cuestiones, reglamenta el crédito e impide la sustracción de carnes y vísceras enfermas, porque estas pérdidas son indemnizadas en caso de decomiso.

Es indudable e indiscutible que para la implantación de todas estas prácticas y organización adecuadas de los múltiples servicios que requiere en nuestro Matadero, se hace indispensable otorgar la dirección técnica a la Inspección veterinaria.

Al solicitarla en nuestro folleto «Recabando un derecho», declamamos lo siguiente:

Estos centros públicos, más que ningún establecimiento municipal, necesitan un director que dirija y vigile la actividad industrial y la higiene de esas dependencias.

El matadero público es comparable a una manufactura cuya misión es transformar las reses de abasto en carnes comestibles; en despojos y grasas alimenticias; en sangre, cueros, etc., etc., útiles a otras industrias, procurando que esta transformación se haga en condiciones de higiene y economía de trabajo.

El director del matadero cuidará de que la matanza empiece a su hora más conveniente para la maduración de la carne; que el trabajo en las diversas dependencias se haga con los elementos más perfectos de trabajo y en las condiciones higiénicas más favorables; exigirá que el reconocimiento de las reses en vivo y en canal sea perfecto y minucioso; intervendrá en toda discrepancia y aclarará todas las dudas que surjan; será exigente en la limpieza y aseo que debe imperar en todos los locales y personal del matadero; fomentará y vigilará el funcionamiento de las nuevas instituciones de la venta de la carne de tabla baja, seguros contra decomisos, saneamiento y aprovechamiento de carnes; hará que todos empleados, como el público que tiene negocios en el matadero, cumplan el reglamento; y, por último, el director ha de oír y resolver las múltiples consultas que a todas horas surgen en el funcionamiento del matadero.

En Alemania, la ley de 1.º de marzo de 1896, dice: «Todos los mercados y mataderos públicos estarán bajo la dirección veterinaria». En Francia, el artículo 90 del decreto de 22 de julio de 1882, ya determina que estas dependencias municipales estarán de manera permanente bajo la dirección de un veterinario delegado al efecto.

En Italia, el reglamento del 3 de agosto de 1890, en su artículo 8, confía la dirección a los veterinarios.

Estas disposiciones no son caprichosas del legislador, y obedecen a sólidos fundamentos de la moderna ciencia municipal en mejor del gobierno de la ciudad. El ilustre tratadista de Derecho municipal, A. Pérez Gascón afirma con el profesor Fran R. P. Prichard, de que un ignorante al frente de un cargo municipal, puede hacer tanto daño como un corrompido; y que muchas de las dificultades y errores de la administración municipal son de los tanto a la ignorancia, tanto a los funcionarios municipales venales, como a su falta de habilidad y preparación científica.

Así lo entienden los países progresivos y enfocan los problemas de la administración municipal desde el punto de vista técnico y cultural.

Ya en el reglamento general de Mataderos,

aprobado por R. O. de 5 de diciembre de 1918, en su artículo 87, se dispone que la dirección técnica de los mataderos estará confiada al veterinario.

Madrid, capital de España, después de muchas indecisiones y de haber obtenido ruinosos fracasos, cuando al frente de la dirección del matadero no se puso al veterinario, ha estudiado el asunto detenida y serenamente. El dieciocho de noviembre pasado, ha abierto al público el nuevo matadero. Así lo ha dicho la Prensa; y la «Industria Pecuaria» del 20 de noviembre, órgano oficial de la Asociación general de ganaderos del Reino, dice:

«Ya era hora. Cuantas veces se intentó, otras tantas fue aplazada la inauguración general. Ha sido preciso que el veterinario Sanz Egaña, director del Matadero, poniendo sus conocimientos y actividad insuperable, diera al traste con la antigua leyenda de que eran imprescindibles ciertos elementos, y de que un alcalde, que también sabe lo que trae entre manos, acogiera y llevara a la práctica determinadas iniciativas que impedirían el que entrasen en el matadero vicios y costumbres que en el viejo matadero adquirieron fuerza de ley, porque jamás hubo quien impusiera el derecho y a cada cual el cumplimiento exacto de su deber».

Esto que ha hecho Madrid, porque la ley lo ordena y porque por encima de la ley han existido el buen sentido y la conveniencia, esperamos tendrá imitadores.

Por si fueran insuficientes las razones expuestas en nuestro folleto, el reglamento de los servicios sanitarios, publicado en la «Gaceta» del 17 de febrero último, en su artículo 21 dice: «Será obligatorio para todos los Ayuntamientos la existencia de un matadero adecuado a las necesidades de la población, que funcionará bajo la dirección técnica de la autoridad veterinaria correspondiente».

Comentando el citado artículo de la anterior disposición, el actual director del matadero de Madrid, nuestro ilustre compañero Sanz Egaña en «La Semana Veterinaria» del 12 de abril, dijo: «Repasad bien el texto legal, dice el artículo que el matadero funcionará bajo la dirección técnica del veterinario, es decir, el verbo, representando la acción, nos conce-

de toda la actividad y pone «bajo» nuestra dirección todo el trabajo. Todas las funciones del matadero son dependientes de la dirección técnica, estarán bajo ella todas las demás direcciones, jefaturas, servicios que integran el matadero».

«Si el matadero necesita para funcionar una sección administrativa, otra recaudatoria, otra comercial, otra sanitaria, etc., etc., todos los empleados que presten servicios, cualquiera que sea su denominación, funcionarán bajo la dirección técnica de la autoridad veterinaria».

«Está esto claro, como diría Juan de Aragón; así, pues, los veterinarios deben reclamar de los Ayuntamientos que se cumpla lo dispuesto en el artículo 21 del reglamento de servicios de sanidad municipal e imponer su autoridad para asumir la dirección del matadero, sin preocuparse cómo se han de llamar los funcionarios que tenga a sus órdenes».

Por nuestra parte suscribimos en un todo la argumentación del director del matadero de el artículo 21 del repetido reglamento concede Madrid, y por ello «recabamos el derecho» que a la autoridad veterinaria, única y exclusiva para ostentar la dirección técnica del matadero de Zaragoza.

Terminaré invitando a cuantos compañeros quieran, aportar su grano de arena en este interesantísimo asunto, ya que se trata de algo que muy vivamente afecta a la clase veterinaria, y muy señaladamente al catedrático de Inspección de sustancias alimenticias de esta Escuela de Veterinaria y al inspector provincial de Higiene y Sanidad Pecuarias, queridos amigos míos, que dada la competencia e índole de sus cargos seguramente pondrán la cuestión en su justo lugar.

A. RAFAEL PI

Zaragoza y junio de 1925

Anuncios oficiales

Tarazona de Aragón

FIESTAS DE SAN AGUSTIN

Por acuerdo de la Comisión de Festejos del Excm. Ayuntamiento de mi presidencia, se abre concurso para contratar una CORRIDA de seis toros que se pretenden celebrar el día 28 de agosto próximo, a base de conceder la plaza en disposición de lidia, música y servicio sanitario.

Las proposiciones podrán presentarse en esta Alcaldía hasta el día 25 de los corrientes.

Tarazona a 10 de junio de 1925.—El Alcalde, J. MUÑOZ.

J. Pérez Larrosa

Médico y Profesor de Gimnasia

Director del Gabinete de Ortopedia y Mecanoterapia de la Facultad de Medicina

Especialista en enfermedades de los huesos, articulaciones y músculos

Cirugía Ortopédica-Gimnasia Médica-Masajes Tratamiento de las Hernias por el vendaje

Barrera de París

4 de Agosto, 22 y 24

Aguas y Balneario de Grávalos

Las mejores aguas sulfurosas variedad sulfúrico-nitrogenadas. Sin igual para el herpetismo, escrofulismo, forunculos, catarros crónicos, conjuntivitis crónicas, flujos blancos, lenfatismo, anemia sífilis en segundo y tercer períodos y otras

Temporada oficial: De primero de julio a 15 de septiembre

Detalles al propietario en Grávalos

OCASION

Piano CUSSO S. F. H. A., cuarto de cola, cuerdas cruzadas, cuadro completo de hierro, mueble color caoba siete octavas

Informará la casa E. LUNA. D. Alfonso I, núm. 29, Zaragoza

Zaragoza-Palace Hotel

Pensión desde 11 pesetas. Agua corriente caliente y fría en todas las habitaciones. Bonito Restaurant a la carta y por cubiertos desde cinco pesetas.

Todos los días paellas especiales hechas al momento.

Servicio de bodas y banquetes.

CARBONES PINA

Los mejores y más baratos

San Clemente, 8

Teléfonos 13-40 y 13-41

VEGETALES

Canutillo de Carrasca, superior, saco de 20 kilos 5'60 pesetas  
Haya y pino inmejorables, saco de 20 kilos. 4'20 pesetas

MINERALES

Galleta especial de Asturias para cocina sin menu- do, saco de 50 kilos. 6'25 pesetas  
Cok picado, saco de 50 kilos 6'20 pesetas

Servicio a domicilio en sacos precintados para garantía de peso

El lema de esta casa es «Carbón bueno y bien pesado»

ENVASES METALICOS

IRAZABAL

CALAHORRA

# SUCESOS

## ACCIDENTE DESGRACIADO

En Daroca, los vecinos Germán García Tejedor y Felipe Marín Camacho, reclamaron el auxilio de la benemérita y del vecindario para salvar a su convecino don Félix Tallada Fondevilla, quien al subir de su botega con una bota de vino, se cayó al lagar; descendieron guardias y vecinos por una escalera de mano a dicho lagar, encontrando al señor Tallada, que había perdido el conocimiento a consecuencia de la caída y arrojaba sangre en abundancia.

Reconocido por los forenses, lo apreciaron la fractura de las costillas 7.<sup>a</sup>, 8.<sup>a</sup> y 9.<sup>a</sup> del costado izquierdo, una extensa contusión en las regiones temporal y parietal izquierda con hemorragia por el lado de dicho lado y fuerte conmoción cerebral, lesiones calificadas de graves.

## LAS CARICIAS DE UNA SUEGRA

María Ledo Barona, de 41 años, fue herida en la cabeza por su madre política Encarnación Gabarre Jiménez, de 65 años, estañadora ambulante, estando ambas accidentalmente en Daroca. La lesión le fue causada con una varilla de hierro aguzada por la punta. La agresora fué detenida.

## DETENCION DE UN JOVEN FUGADO DE LA CASA PATERNA

En la partida denominada «Las Cerradas», del término de Riela, ha sido detenido el joven José Donágueda Gregorio, de 19 años, reclamado por haberse fugado el día 3 del actual de su casa paterna en Aniñón.

## HURTO DE TRIGO

En la noche del 4 al 5 se llevaron dos carros cargados de trigo, que se hallaban en la plaza Mayor de Villar de los Navarros; una cantidad de trigo evaluada en 170 kilogramos. El cereal hurtado era de propiedad de Ramón Boyo y la benemérita, después de activas pesquisas, logró detener al autor del hecho, que resultó ser el vecino de dicho pueblo Tomás Peca Montañés.

## ESPOSO CARINOSO

Engracia Gómez González, de 30 años, denunció a su esposo Manuel Castel López, también de 30 años, porque con frecuencia le maltrata, y ayer le produjo, en una de sus habituales caricias, varias contusiones en diversas partes del cuerpo, y con objeto de impedir se oigan sus voces de protesta, «carinosamente» le tapa la boca.

## COBRA, PERO NO EN MONEDA CORRIENTE

Antonio Blasco Espada, de 20 años, mozo de la fonda «La Giralda», cuando pidió sus jornales al dueño José Oliver, fué maltratado de palabra y obra por éste, quien además le amenazó para que desistiera de cobrar en buena moneda.

## REYERTA

En Lorbés, y por motivos de poca importancia, cuestionaron los vecinos Isidro Orduña Campo, de 64 años, y Gabriel Malo Puente, de 28. El Malo, justificando su

apellido, dió un fuerte palo en la cabeza a su convecino, ocasionándole una herida de cinco centímetros de extensión, calificada de pronóstico reservado. El agresor fué detenido.

## DENUNCIAS

La Guardia civil ha denunciado los siguientes hechos: en Plasencia de Jalón se negó a dar su nombre el vecino de Pleitas Mariano Arizé Castillo, en Inogés, fué detenido, a requerimiento del juez municipal de dicho pueblo, el vecino Feliciano Moreno Uriel, por insultar y amenazar de muerte a su convecino Manuel Castillo Agensio; en Vera de Moncayo, fué sorprendido infringiendo el Reglamento de carreteras, Nicolás Macaya Aperte; en Fuentesotos, cometió idéntica falta, José Gascon Maza; por conducir sin carnet ni autorización un camión, fué denunciado en Lucena el vecino de Tauste, Martín Puértolas Bernal; por infringir el Reglamento de automóviles, en Calatayud, Manuel Hueso López; en Navillas, fué denunciada Francisca Pérez Fraca, por injuriar y calumniar a una hija de Angel Palacios Munarriz; por cazar sin licencia en «El añil», término del barrio de Villanueva de Gallego, Guillermo Nario Sanz.

## BICICLETA CON ALAS

Pedro Peña Uguet tiene un establecimiento de alquiler de bicicletas en la calle Morería, 1, planta baja, y el miércoles pasado se le presentó un individuo que dijo llamarse Jesús Peraita y habitar en la calle de la Higuera, 3; alquiló una bicicleta, valorada en 200 pesetas, previo pago del correspondiente alquiler, emprendiendo una carrera a tal marcha que aún no ha sido habido. Practicadas averiguaciones, resultó que el sujeto en cuestión no vivía donde dijo ni se sabe quién es; el denunciante dió las señas del alquilador para ver si la policía era más afortunada en sus gestiones.

## MAS DENUNCIAS

Por los guardias municipales números 97 y 105 han sido denunciados Mercedes Lloriente Gómez y Antonio Espino Peña, que en la calle de Bureta promovieron fuerte escándalo. Además, Antonio maltrató de obra a Mercedes.

Simona Casas Montreal denunció que había sido injuriada en la calle del Agua, número 8, por un vecino de aquella casa cuyo nombre desconoce.

## AGRESION A UN NINO

José San Vicente, de 15 años, por causas desconocidas, fué brutalmente golpeado por un sujeto llamado Jesús Herrero, en el camino de Ruiseñores.

El niño fué curado en la Casa de Socorro de una herida contusa en la región occipital y una fuerte contusión en la renal.

# LOS TEATROS

## PRINCIPAL

Otro estreno anuncia para hoy la Compañía Alba-Bonafé: el de la comedia sainetesca, en tres actos, «Abarragoitia y Saplanchurreta», obra cómica estrenada por esta Compañía en la actual temporada.

Mañana, sábado, se dará una representación única de la graciosa comedia de Muñoz Seca, «Los chatos», creación de esta Compañía.

El domingo se representará en la matinée, a petición de número público, «El juramento de la Primorosa», que ha sido el mayor éxito de esta temporada.

El lunes, últimas funciones y despedida de la Compañía.

## PARISIANA

Elvira de Amaya, la simpática y genial canzonetista aragonesa, puede estar bien satisfecha

de sus paisanos, pues en su nueva actuación continúa la racha de éxitos, obligándola al público en todas las funciones a repetir varios números. El éxito es completo.

También son muy aplaudidas la canzonetista de aires regionales Amalia Palacios y Pilar Bello, simpática y aplaudida bailarina. También estas dos artistas son aragonesas.

Bery-Frey, número de éxito, varió ayer todo el programa con gran acierto, pues fué mucho más aplaudido que en la noche del debut.

El domingo despedida de todas las atracciones.

## CARTELERA

TEATRO PRINCIPAL. — Compañía cómica Alba-Bonafé.

A las seis y media y diez y cuarto, «Abarragoitia y Salabanchurreta», estreno.

TEATRO CIRCO. — Compañía de zarzuela «Doña Francisquita». A las diez y media de la noche.

PARISIANA. — Grandes funciones de variedades para hoy a las seis y media de la tarde y diez y media de la noche.

SALON DORE. — Todos los días grandes sesiones desde las cuatro de la tarde. Escogidos programas.

ENA VICTORIA. — Sesión permanente. Seleccionadas películas.

# NOTICIAS

EL TIEMPO. — Para hablar del día de ayer hay que echar mano de una copla popular. ¿Quién no la conoce? «Tres días hay en el año...», etc. La copla se confirmó, y aunque no se confirmara, lo hubiéramos agradecido mucho. Porque el día fué de un calor ardiente, achicharrante y disolvente. Calor a todas las horas y en todos los sitios; calor pegajoso que invitaba al naturismo, con todas sus consecuencias.

Todos los concurrentes a «Las Palmeras» hacen elogios sin límites del exquisito Vino Champagne «Vionis», que allí se expende, en botellitas individuales y grandes. Es una de las especialidades de «Las Palmeras», que en todos sus servicios sabe poner una nota de distinción y buen gusto.

En las oficinas de la Guardia municipal se hallan depositados un corte de tela y un pañuelo, recogidos en la vía pública y que se entregarán a la persona que acredite ser su dueño.

## Los mejores Carbones

y más baratos los encontrará usted en la calle de DORMER, número 5. Servicio a domicilio. Haga su primer pedido a esta casa y luego será su cliente seguro.

# ¡¡ PRECAUCION !!

Si queréis...  
 Refrescar higiénica y agradablemente  
 Hacer bien las digestiones  
 Evitar infección o contagio por el agua  
 Atemperar la sangre en todo tiempo

## TOMAD GASEOSAS ARMISÉN

¡pero cuidad!  
 porque se han imitado...  
 la forma y color de sus paquetes  
 sus marcas  
 hasta sus anuncios;  
 TODO MENOS SU CALIDAD Y EFECTOS.

No dejéis que hagan negocio a costa vuestra y exigid siempre  
**GASEOSAS ARMISÉN**

# Sección de anuncios telegráficos

Los anuncios que se inserten en esta sección, abonarán 150 pesetas por cada tres días, hasta VEINTE palabras. Por cada palabra más que tenga el anuncio, se abonarán DIEZ céntimos.

Cada anuncio abonará, además, diez céntimos por impuesto de timbre

## Ventas

VENDO máquina Underwood, cama, suntuosidad, jergones muelles, planchador y objetos antiguos San Miguel, 13, duplicado, segundo.

VENDO casa en 55.000 pesetas propia, pabellón, fábrica, industria, Moderna, sólida construcción, Herman Cortés, seitas anuales. Doy facilidades para porvenir. Precio 4.278 de pago. Razón, Armas, 32, segundo, cuarto.

SE VENDE un gabinete seminuevo. Martínez, 2, 4.º

SE VENDE armario de comedor y una mesadora de ocasión. Armas, 100, 3.º izquierda.

DESEO comprar luna de ocasión, para espejo, de 183 cm y otra luna espejo, también de ocasión. Gómez, Cerdán, 16, principal.

SE VENDEN dos bueyes de labor, juntos o separadamente. Razón, Plaza de San Miguel, 14, duplicado, principal.

COMPRARIA casa, en el barrio de Santa Isabel, con locales en la planta baja. Escribir A. M., San Jorge, núm. 20.

SE VENDEN dos mesas de despacho. Darán razón, Contaminina, 9; 2.º derecha.

## Sirvientes

CHOFER mecánico, con informes, se ofrece para la capital o fuera de ella. Dirigirse a Jesús Eivira, Perena, 16.

JOVEN cumplido servicio militar ofrece dependiente ultramarino, auxiliar oficina, cobrador o cosa análoga. Módicas pretensiones. Casta Alvaréz, 71, tercero, izquierda.

JOVEN de 18 años se ofrece para contable. Dirigirse por escrito a Pignatelli, 38, tercero, derecha.

PARA gran despacho o grande oficina, se arrienda el principal de la casa Comercial Luz, como en la calle Conde Aranda 1, y Azoque, 8.

SE DESEA ama sedita o niñera con informes para marchar fuera de Zaragoza una temporada. Manifestación, 40, principal, izquierda.

## Arriendos

ARRIENDO un mojino harinero con buenas dependencias, huerto y tierra para cultivar. Razón, calle del Pilar, 10, Zaragoza.

SE ALQUILA gabinete independiente para uno o dos amigos. Razón, kiosco de periódicos junto a San Gil.

PISOS y villas en el Norte o en la montaña se encargan a la Inmobiliaria Alfonso I, 16, entresuelo, (de 11 a 1)

ARRIENDASE local dos puertas a la calle para almacén o tienda. Darán razón en la misma casa Mayor, 40, primero, derecha.

SE ARRIENDAN grandes locales Armas 85. Informarán, San Blas, 66.

EN JACA, Paseo Alfonso XIII para veraneantes alquilarse amueblados hotel todo confort y dos casas. Dirigirse a Primitivo Peire, Echegaray, 13, Jaca.

SE ARRIENDA una buena habitación en Miguel Servet, 49.

SE ARRIENDA una buena habitación en Avenida de Madrid, 145.

## Huéspedes

MATRIMONIO de señoras huéspedes, ca a nue a construcciones moderna, gabinetes amueblados todo nuevo, balcones a la calle. Precios económicos. Mayor, 45, principal, izquierda.

CASA de confianza desea huéspedes desde 3 a 350 pesetas. Castillo, 4, 2.º izqda.

SE DESEAN huéspedes, ha-

bitación recién decorada, sol todo el año, muy próximo calle Alfonso. Razón kiosco calle Alfonso.

GRABADO en toda clase de alhajas. Marcas comerciales en bronce, acero, caucho, etc. Dibujos artísticos y corrientes. Muñoz, Estebanes, 16.

BORDADORA a mano blanco y color; especialidad en ropa de cama, mesa y cogaduras. Espoz y Mina, 23, principal.

MONTADORES que sepan bien su obligación para obra de primera de señora, se necesitan José Roger, Camino de los Cubos, 264, duplicado.

CAPITALISTAS! Industria importante y marcha próspera, establecida y conocida en Zaragoza, tomaría a interés de ocho por 100 hasta cien mil pesetas para ampliación de negocio. Hay garantías Asunjo serio. Escribir ofertas Agencia de anuncios Faro.

BOY 20.000 pesetas al que me preste 200.000 por seis meses, en segunda hipoteca sobre finca regañó, provincia Huesca, pudiendo, si lo desea el que pre-

ta redimir la primera hipoteca del Banco Hipotecario y quedar primera hipoteca Hotel Europa, habitación 35.

NECESITO 200.000 pesetas en gunda hipoteca, por seis meses, daré 20.000 pesetas; sobre finca provincia Huesca. Puede el que preste si lo prefiere redimir la primera hipoteca del Banco Hipotecario y quedar primera hipoteca. Hotel Europa, habitación 35.

DINERO se ofrece en buenas condiciones a propietarios de fincas rústicas y urbanas en Zaragoza y pueblos. Detalles, Felipe Mendieta, Caballo, 14, 1.º

ALMONEDA. Gramófono seminuevo «La voz de su amigo», espejo dorado, trinchante, lavabos, mesillas, camas y otros. Mayor, 84, 2.º, derecha.

CULTURA y Educación patronal y obrera, por J. Colomina. «La escalera Industrial y agrícola». Precio, 1,50 pesetas en las librerías. Zaragoza.

SACERDOTE con título de maestro, diez años de práctica, se ofrece capellán-preceptor o colegio niños. Informes en esta Administración. Diputación de Huesca.

# NOTAS FINANCIERAS

## IMPRESIONES SEMANALES

Los fondos públicos siguen tratándose con irregularidad y apenas mantienen cambios, teniendo sin cesar alternativas de aumento y descenso, lo que en general es debido al retraimiento del dinero que acudió a la emisión de Tesoros, proporcionando uno de los éxitos más definitivos en esta clase de operaciones.

Mucha parte de este éxito fue debida a la ventajosa inversión que para el dinero del ahorro significaba la adjudicación sin prorrato de cantidades inferiores a cinco mil pesetas.

Por todo ello, el mercado de dinero estuvo durante la última semana en un estado de expectativa, causando así la irregularidad de cambios y operaciones.

Los cambios registrados oficialmente en los distintos valores son:

**Interior 4 %:** Desde 70,85 pierde 0,45, para subir 0,25, y cierra con 5 céntimos de alza a 70,70 %.

**Exterior 4 %:** Muestra firmes sus cambios y en la última sesión de Bolsa parece tener una orientación a mejorar.

**Amortizable 4 %:** Inicia 91, pierde en la siguiente Bolsa un entero, que recobra y vuelve a perder, dando por fin un cierre a 90.

**Amortizable 5 %:** Cambio, 94,40, con 0,10 en baja; pasa a 94,50 y sostiene el mismo cambio.

**Amortizable 5 % nuevo:** Abre con 0,10 por encima del antiguo, se muestra algo flojo en operaciones y tiene un 94,40, 94,10 y finaliza con mejora a 94,25.

Este ha sido el movimiento de los valores que merecen atención en sus variaciones.

### OTROS VALORES

**Acciones Banco de España:** Empieza en alza a 575, para perder en la sesión siguiente un duro que no recobra, y en la última sesión todavía pierde otro entero que convierte el cambio en 573.

**Cédulas hipotecarias 4 %:** En alza hasta la última sesión de Bolsa, que pierden medio entero.

**Hipotecarias 5 %:** En baja, desde 99,15 hasta 98,90.

**Hipotecarias del 6 %:** También en descenso de 0,35, 0,10 para dar un cambio de 109.

**Azucareras preferentes:** Se operan a 101 con 50, que mantienen firmes.

**Azucareras ordinarias:** El día 10 se hacen a 40,75.

### MONEDAS EXTRANJERAS

Parece que los francos mantienen firmes sus cambios y aun los aumentan. Sin embargo, creemos es debido a la proximidad del día 15.

Se hacen operaciones a 33,75; cuyo cambio tiene una mejora en relación con el anterior de 0,55. Finalmente, retroceden algo y cierran a 33,45.

Las demás clases de moneda van en retroceso, sin que pueda hacerse un criterio fijo por la semejanza de cambios que hay entre los de una y otra sesión.

### LOS VALORES LOCALES

El mercado local ofrece un aspecto muy poco favorable y se nota cada día con más intensidad la falta de negocio. Las operaciones, pocas y limitadas a un corto número de clases de valores: se refieren a Eléctricas Reunidas, que se hacen a 123,50; Montañesas, a 124, con alza de un entero, y Alcohólica Agrícola del Pilar, a la par.

Del Municipio, emisión de 1891, a 90; de 1905, a 89,25, y 1911, a 70,50.

El valor del Centro Mercantil se opera a 82.

Las acciones de Minas y Ferrocarril de Utrillas, se cotizan a 82,50, y las obligaciones de Eléctricas Reunidas, a 94.

Hay dinero para acciones Montañesas y Obligaciones Tranvías de Zaragoza, 5 %.

En papel, se ofrece: Acciones Minas y ferrocarril de Utrillas y Eléctricas Reunidas, también acciones.

### NUEVA SOCIEDAD AZUCARERA

La Azucarera del Ebro, Sociedad Anónima que desde su fundación va desarrollándose de un modo sorprendente en su vida mercantil, va a darnos una prueba más de su solidez, ampliando su capital por dos millones de pesetas. En esta subscripción los actuales accionistas tienen un derecho preferente a 125 por 100 por las que les correspondan proporcionalmente a las que poseen; esto es, por cada cinco acciones de las que ahora tienen, podrán suscribir una de las de la nueva emisión.

Creemos que todo esto se halla relacionado con la creación de la nueva Sociedad

Anónima «La Azucarera del Gállego», integrada por Azucarera del Ebro, Compañía de Alcoholes y casa Morató. Dicha Sociedad tendrá un capital de siete y medio millones de pesetas. Ha adquirido en propiedad la fábrica de azúcar de remolacha de la antigua «Societat Anónima Morató», y a lo que parece tienen proyecto de que en la próxima temporada haga ya campaña con la nueva Sociedad.

### JUNTA GENERAL

«La Montañesa» celebrará su Junta general el día 22 del actual a las diez de la mañana, en su domicilio Costa, 10.

### MONEDA ALEMANA

En Alemania van a tener una nueva moneda, equivalente a tres marcos oro; llevará el busto de su actual presidente Hindenburg y se llamará «thalers».

JAK

## Más noticias deportivas

### RESERVA DEL IBERIA, 3. JUVENTUD, 1.

Ante un reserva muy aceptable formado por Solsona, Rubio-Pinilla, Mañeru-Dáiden-Peña, Herranz-Solsona-Naval-Biz-Urbano, sucumbió por 3 a 1 el «Juventud», formado por Mariáns, Belsué-Tolosana, Añá-Catalán-Péretolas, Ruiz I-Ruiz II-Fontánán-Serrano-Castelló.

A los veinte minutos de empezar, Urbano convirtió en el primer gol para el Iberia sin penalty, con el que se castigó una mano al parecer involuntaria que tuvo que penarse porque siguió a otra muy clara que se perdonó.

No habían pasado diez minutos cuando un chut de Herranz, rechazado por Belsué, fue recogido por Solsona II y convertido en el segundo gol.

Momentos después de empezar la segunda parte Luis Ruiz tiró un penalty contra el Iberia. Solsona tocó el balón, pero entró, tras de dar en el poste convirtiéndose en el tanto de honor del Juventud.

Y escasamente un minuto había pasado cuando Urbano hizo un pase y Biz lo recogió, habiendo para el Iberia el último de la tarde.

El partido fue muy interesante y a ratos se vieron magníficas jugadas.

Por los del Iberia, Dauden y Naval se distinguieron notablemente y Mariáns, Belsué y Catalán por los vencidos.

Asistió numeroso público y arbitro, bien, Cenozo.

### VENECIA, 2. UNION, DE ZARAGOZA, 2.

Estos equipos habían empatado antes a dos, bajo un sol africano y entre las ovaciones de los vecinos del barrio, que presenciaron alegremente las filigranas de sus «equipiers».

### IBERIA SPORT CLUB

Se recuerda a los señores socios que hoy, a las diez de la noche en primera convocatoria y a las diez y media en segunda, tendrá lugar en los locales de esta Sociedad, plaza de la Constitución, 6, principal, la Junta general ordinaria y se les ruega puntual asistencia a la Directiva.

### UNA FINAL EN EL IBERIA

Se trata de la del campeonato Nacional de Madrid que se jugará el 25 entre los equipos del Banco de Cataluña y del Hispano Americano.

Ha llegado a nuestra ciudad para ultimar los detalles de organización, el deportista don Fernando López Quesada.

Pepé LUIS

## Correos y Telégrafos

Telegramas detenidos por ser desproporcionados sus destinatarios.

Precedente de Teruel.—Francisco Alcañiz, Cuatro de Agosto.

Alicante.—Manuel Rabal, Peñón de Victoria.

Moral de Calatrava.—Pablo, sin señas.

Cartagena.—Concha Ordoña, San Lambert, 8, principal.

Madrid.—Paulino Gutiérrez Salas, sin señas.

Madrid.—Matilde Palacios, San Pablo, 25, principal.

### LICENCIAS

Se prorroga por un mes con medio sueldo la licencia por enfermo concedida por Real orden de 23 abril próximo pasado al oficial segundo del Cuerpo de Telégrafos, con destino en el Centro de Zaragoza, don Luis Cobo y Yoldi.

### GIRO TELEGRAFICO.—NUEVOS CAMBIOS

A partir del 6 de junio hasta nueva orden, los cambios de moneda extranjera serán:

- Franco francés: equivalencia, 0,35 pesetas
- Idem belga, equivalencia, 0,34.
- Idem suizo, equivalencia, 1,35.
- Lira, equivalencia, 0,29.
- Libra esterlina, equivalencia, 34.
- Corona danesa, equivalencia, 1,33.
- Corona noruega, equivalencia, 1,16.
- Idem sueca, equivalencia, 1,84.
- Florin, equivalencia, 2,76.
- Reichsmark, equivalencia, 1,65.

### ESTACIONES TELEFONICAS

Por haber pasado a depender de la Compañía Telefónica Nacional de España, ha sido clausurada la estación telefónica de Larrazbuzá (Vizcaya).

### NOMBRAMIENTOS

Ha sido nombrado don Valentín Bernardos Sánchez peatón de Luna a Valpalmas y La Corvilla, con el haber anual de 750 pesetas.

—Don Vicente Segura Martín, ha sido



M. Laurent Eynac, subsecretario de Estado de Aeronáutica; que acompaña a M. Pain en su viaje a África.

nombrado cartero de Torre de Arcas (Teruel), con el haber anual de 125 pesetas.

### PAQUETES DE PRENSA FUERA DE VALIJA

Ha publicado la Dirección General de Comunicaciones una interesantísima circular sobre los paquetes de prensa fuera de valija, en la que se dispone:

1.ª Que si existe una estafeta postal en la estación ferroviaria de destino aquélla debe hacerse cargo de los paquetes de periódicos con la indicación «Fuera de valija», para que los corresponsales los recojan en las horas de servicio.

2.ª Que de no existir estafeta de correos en las estaciones, se entienda que desde el momento que el corresponsal no se presentó a hacerse cargo de los envíos a la llegada de los ambulantes sea nulo el contrato tácito de transporte convenido entre las empresas periodísticas y el servicio de correos y que por ello los paquetes de periódicos han de ser transportados a la administración de la localidad, para que desde ésta y como correspondencia «rehusada» sean devueltos al punto de origen, teniendo en cuenta que este carácter no ha de ser invalidado por indicaciones posteriores de los corresponsales que voluntariamente dejaron de cumplir las disposiciones del artículo 5.º del vigente Reglamento de servicios dictadas para la entrega de los paquetes mencionados.

## Dr. Bandragen

SANATORIO QUIRURGICO CIRUGIA GENERAL Y ESPECIAL DE LAS VIAS URINARIAS Y MATRIZ

Edificio aislado y rodeado de arbolado y jardín, con habitaciones confortables, de tres clases, para estancias de enfermos en tratamiento.

PASEO DE SAGASTA, 25



LA PROCESIÓN DEL CORPUS EN ZARAGOZA. Momento de salir de la Sco la magnífica custodia de Huesca (Reproducción de La Voz de Aragón)

**UNA VIDA TODA SERENIDAD**

**Debe concederse la medalla de la ciudad al capellán del Cementerio**

**Una hora en la necrópolis de Torrero. - Don Manuel Lario es capellán del Cementerio hace cincuenta años. Ni inquietudes ni ambiciones, ni enfermedades. - Un dolor al declinar la vida. - Zaragoza debe un homenaje a este hombre ejemplar**

**PAISAJE MELANCOLICO**

Una tarde calurosísima. Caen los rayos del sol con toda la fuerza que tienen en la céntrica.

El tranvía trepa penosamente por la cuesta del cementerio. Somos los viajeros unas mujeres enlutadas con unos ramos de flores melancólicas en el regazo, el fotógrafo Barrera y yo.

De las tierras abrasadas por el sol, reseca y sedienta, sube un vaho ardoroso que apenas puede agitar las cortinas del tranvía. Chirrían las ruedas del motor. Es la curva en que la línea termina describiendo una omega simbólica. Frente a nosotros se abre la calle central de la mansión de los muertos. Los cipreses, en la triste avenida, lucen un verdor alegre que brilla a la luz franca de la tarde. Cae el sol sobre las tapias, sobre las fosas tapizadas de reseca hierba, sobre las blancas cruces de los panteones.

Más atrás, una nube oscura como una cortina aterciopelada... Hay entre el vívido colorsoleado de los primeros términos y esa nube de bordes azulados y entrañas negras un típico contraste de cuadro zuloagüesco.

En la mansión de los muertos hay mucha luz, mucho orden, colores alegres y todo ello como desvanecido con una patina de melancolía. Sólo constituyen una mancha negra y triste aquellas mujeres enlutadas del tranvía que ahora se adelantan hacia las tumbas con sus ramos de flores, un poco marchitas, en las manos.

**EL SITIO DE MAS LARGA VIDA**

Estamos en el sitio más sano que existe en Zaragoza.

—¿El sitio más sano, el cementerio...? Por paradoja inexplicable esto es cierto. Y no es preciso creerme bajo mi palabra. Ante nosotros está ya el hombre que buscamos, es decir, la prueba concluyente.

Es el capellán del cementerio, quien el día 7 de julio cumplirá cincuenta años de servicios en nuestra Necrópolis.

Está ante nosotros don Manuel Lario. Con sus ochenta y cinco años, tiene la faz rubicunda y alegre. Las arrugas no han dado a su semblante el aspecto de los que están próximos a contraer nupcias con la Descarnada. Los mechones de pelo blanquísimo que asoman bajo su bonete no recuerdan la idea de la senectud, sino que más bien parecen un capricho de la Naturaleza, que ha querido dar a aquel rostro bonachón y sonriente el sello de lo venerable.

**UNA VIDA CONSAGRADA A LOS MUERTOS**

Barrera prepara los bártulos para hacer esa fotografía que verás en esta misma página, lector, y que es un verdadero retrato psicológico.

Mientras tanto, don Manuel y yo charlamos.

—¿Cuándo entró usted a prestar sus servicios en la Necrópolis?

—Hará cincuenta años—nos contesta con su voz suave y apenas articulando las palabras.—Entré aquí el día 7 de julio del año 1875.

—Estuvo en alguna otra parte antes que aquí?

—No, señor. De mi pueblo, Valdeorna, partido de Daroca, salí para estudiar en el seminario. Era entonces arzobispo de Zaragoza el cardenal García Gil. A poco de terminar la carrera, aquí vine.

—¿Va usted a menudo a Zaragoza?

—Muy poco, muy poco—contesta siempre sonriendo.

Es difícil continuar la conversación con este buen sacerdote que tiene el alma de un niño.

Ha dejado su vida en aquel pedazo de tierra donde, si los azares de la vida no disponen otra cosa, irán a descansar nuestros ascendientes húscos. Para él, hombre afortunado, ha sido aquel sitio de tristeza, remanso de paz, anticipo en vida del supremo descanso.

Cuando las tristezas y el dolor ajeno han pasado a su lado, fué para encontrar en su angusta serenidad el consuelo y la ayuda que sólo un hombre que goza de la paz completa del espíritu puede dar.

—¿Usted recuerda la época del cólera?

—Sí, ¡no he de acordarme! Entonces, por todas las torres y caseríos de alrededor la gente se moría, y se moría casi sin auxilio ni socorro de nadie... Yo tuve que ir a «torre» en «torre» confesando a los moribundos, y ayudando a las familias a amortajar a los muertos. Después no dejaba aquí de prestar los auxilios y socorros que se dan a los hombres después de muertos. Me manchaban con sus vómitos, con sus suciedades... Siempre tenía ropa en casa puesta a secar.

—¿Y nunca estuvo enfermo?

—Nunca, nunca. Ni aun entonces.

—¿Ha tenido alguna contrariedad en tantos años?

—Ninguna. Estoy satisfecho, estoy contento con todos... Cuando el cólera, me dieron un diploma la Diputación y otro el Ayuntamiento. Ahora, cuando la gripe, me dió otro diploma el Ayuntamiento. En casa los tengo.

—¿Y la gente? ¿Se porta bien la gente con usted?

—Sí; todos se portan bien conmigo. Estoy satisfecho, contento.

—¿No tiene familia?

—Sí; una sobrina y un sobrino. Con ellos paso los días... Es decir, esto fué hasta diciembre. En diciembre detuvieron a mi sobrino. Es mi tristeza, esto. Yo querría que lo pusieran en libertad. Le encontraron una pistola que no era suya: era del conserje que se murió. Y está detenido desde diciembre. Digan ustedes algo en el periódico...

—Sí, sí; lo diremos. ¿Sabe usted que se va a pedir para usted la medalla de la ciudad?

Don Manuel nos escucha como no comprendiendo bien. Y luego vuelve a su obsesión, al único dolor que encuentra en su vejez después de tantos años de completa paz espiritual, de absoluta serenidad de alma.



El capellán del cementerio de Torrero, don Manuel Lario.

(Foto. A. de la Barrera).

pasados en la ciudad de los que no vuelven. —Hagan algo por mi sobrino. Yo quisiera que le pongan en libertad provisional, aunque sea con fianza. Se llama Rafael Artajona... Que vuelva aquí...

**LA CIUDAD QUE SE RENUEVA**

—¿Cuántos muertos habrán sido enterrados mientras usted estuvo aquí?

—Muchos, muchos... Yo calculo que pasan de ciento cincuenta mil.

Ante esta cifra, callamos. Ha sido renovación completa de la ciudad en un período de cincuenta años. Tantos hombres hay en la urbe hoy día, afanosos, agitados, empujados por los cruces vavienes de la vida, como en cincuenta años han desfilaro por el camino de los muertos envueltos en os últimos harapos de su pobreza o en las últimas vanidades de su opulencia.

Los labios de este sacerdote menudito, ano y ya encorvado hacia la tierra sagrada que pisan sus pies, han elevado una plegaria para cada vida extinta de toda una generación.

Los labios que ahora tartajean apenas las palabras han sido supremos niveladores en los momentos en que la vanidad humana establece irrisorios peldaños — fosas, lápidas, panteones — en los mismos dinteles de la muerte. A todos, ricos y pobres, niños y viejos, sabios e ignorantes, dió el mismo óbolo para el desconocido barquero que ha de conducirlos por el inmenso lago de la Eternidad.

**AL AYUNTAMIENTO DE ESTA MUY NOBLE CIUDAD**

Pocos de nuestros lectores no habrán pasado un minuto al menos de su vida al lado de don Manuel Lario. Pocos serán los que no tengan que llorar la pérdida de algún ser querido al que hayan acompañado con lágrimas en los ojos hasta la mansión del eterno descanso.

En los oídos de casi todos nuestros lectores habrá resonado, al menos una vez en la vida, la plegaria que este sacerdote elevó por alguien que les era caro.

Han sido cincuenta años, toda su vida, lo que ha consagrado a poner en todas las eternas despedidas el bálsamo de una oración.

Y en esos cincuenta años ha habido épocas dolorosas en las que alteró el ritmo tranquilo de su vida, y sin cuidado para su salud supo cambiar la serena solicitud para los muertos en heroico desvelo por los moribundos.

Ha surgido la idea de conceder a don Manuel Lario la medalla de oro de la ciudad. El Ayuntamiento debe tomar este acuerdo rápidamente.

Y el día siete de julio, fecha en que se cumplen cincuenta años—bodas de oro—de haber tomado posesión de la capellanía del cementerio, celebrar un acto sencillo, humilde, como la vida de don Manuel, e imponerle la medalla que será símbolo de gratitud y homenaje al sacerdote bueno y misericordioso, cumplidor de la más dolorosa de las obras de misericordia: enterrar a los muertos. Pascual MARTIN

**FE DE ERRATAS**

**Salvando un ripio**

Señor don Francisco Aznar: Vista en La Voz mi semblanza, vaya hacia usted mi alabanza, pero, debo reclamar:

Bien sé que usted comprendió que toda ella era un ripio «desde el fin hasta el principio» ¡y el cajista me ganó!

Consonantó dos «eclipses» ¡y ésto, ni en Astronomía!, porque uno de ellos decía en las cuartillas «elipses».

Ripios... bien, pero no tanto pues sospecho, por mi mal, que si lo vé Casañal se enfade y le cause espanto.

¡Por Dios!... no pierda de vista LA VOZ salvar tal errata...

¡no vaya a darme la lata, si se entera, García Arista.

O lo «copie» Melitón llevándolo al «A B C» y con su gracia «nos dé» a su modo... un «cascorrón»...

Suyo, Gabriel GALAN

**ROJO Y BLANCO**

CAFÉ - BAR  
Gran Salón de Billares completamente reformado  
Salón para Café  
Piano combinado con violines  
**Plaza la Constitución, 5**

**Dr. PERROTE**

OCULISTA  
Antiguo alumno de las clínicas de París y Berlín. Ex-ayudante del Doctor Bogt, Basilea  
DE 11 A 1 DE 4 A 6  
**COSO, núm. 30**

**CLINICA ALGORA**

Curación de la sarna con baños sulfurosos en cuatro sesiones  
**Pl. Sas, 5. De 10 a 1 y 6 a 9**

**CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE ZARAGOZA**

Unico establecimiento de su clase en la provincia

FUNDADO EN 1876

Intereses abonados a los imponentes en 1924. . . . . 944.395'44 ptas  
Capital de los mismos en 31 de Marzo de 1925 . . . . . 36.772.528'96 "  
Libretas en circulación en dicho día . . . . . 35.388

Se admiten imposiciones desde 1 a 10.000 pesetas al 3 por 100 de interés anual. Las entregas y los cobros pueden hacerse todos los días, de nueve a una y de cuatro a seis. Los domingos, de nueve a doce, solamente. Préstamos sobre fincas, valores públicos e industriales, alhajas, muebles, ropas y efectos análogos en condiciones económicas excepcionalmente ventajosas. Como esta Institución es exclusivamente benéfica, todas las ganancias que se obtienen se destinan a aumentar las ganancias que responden al capital de los imponentes.

**OFICINAS: SAN JORGE, 10, SAN ANDRÉS, 14 y ARMAS, 30**

**CHOCOLATES ORUS**

Los mejores del mundo y fabricados a la vista del público; garantizando la pureza de sus componentes y su esmerada elaboración.

La Casa de más producción y venta de Aragón

Depósitos en todo el mundo

Recomendamos a las familias las clases especiales

5, 6, 7 y 8.

**DESCUENTOS PARA LA VENTA AL POR MAYOR**



# BANCO ZARAGOZANO

FUNDADO EN 1910

CAPITAL: 5.000.000 de pesetas

RESERVAS hasta 31 de diciembre de 1924: 755.000 pesetas

## PRINCIPALES OPERACIONES

Apertura de cuentas corrientes y a plazo con abono de los siguientes tipos de interés: A la vista, 2 y medio por 100.— Abono 8 días de pre-aviso 3 por 100.—A tres meses 3 y medio por 100.—A seis meses, 4 por 100.—A doce meses, 4 y medio por 100.—**En libretas de Caja de Ahorros, 4 por 100.**—Descuento y negociación de letras.—Giros, Cartas de Crédito y Ordenes de entrega sobre todas las plazas de España y del Extranjero.—Compra y venta de valores nacionales y extranjeros.—Compra y Venta de Monedas de Oro y Billetes de todos los países.—Créditos con garantía personal y de Valores.—Descuento y negociación de Cupones y de Títulos Amortizados.—Depósito de Valores libres de derechos de custodia

**Domicilio social: ZARAGOZA, Coso, 47 y 49**

**SUCURSALES: Almazán, Arnedo, Ateca, Belchite, Cuenca, Guadalajara, Haro, Jaca, Sádaba, Santo Domingo de la Calzada, Sos, Tarancón, Tauste y Zuera**

**Proxima apertura de la de Calamocha**

FOLLETON DE "LA VOZ DE ARAGÓN"

(15)

## El paraguas de San Pedro

por Kalman de Mikszath.

A media noche el agujero estaba listo. Los albañiles volvieron a casa de Gregorics, y golpearon en la ventana. El caldero estaba ya en medio del cuarto, cubierto de serrín; pero pesaba tanto, que los dos forzudos albañiles pudieron transportarlo a duras penas. No sabían lo que pudiera contener. Gregorics los seguía a todas partes sin moverse de su sitio, hasta que el agujero quedó cerrado y disimulado a la perfección.

—Si el señor hace que le den mañana una mano de cal, después ni el diablo mismo podrá sospechar que aquí hay nada.

—Estoy contento de vosotros. Tomad lo convenido. Y ya podéis marcharos.

El mayor de los albañiles parecía asombrado de que Gregorics les dejara marchar tan fácilmente.

—En los tiempos antiguos—dijo con cierto desdén—estas cosas se hacían de modo diferente. Yo he leído y oído hablar de algo semejante. Por lo general, se les vaciaban los ojos a los albañiles para que no pudieran volver a encontrar el agujero. Verdad que no se pagaban cincuenta florines, sino cien y a veces doble.

—Eso era en los buenos tiempos viejos—suspiró el otro.

Pero Gregorics no les replicó. Cerró la maciza puerta de roble de la casita y volvió a su cuarto para acostarse.

A la mañana siguiente volvió a sentir calambres en el estómago. Debía sufrir mucho, porque se le escapaban agudos gritos de dolor. Las gotas de lándano que ingería y las cataplasmas de mostaza que le aplicaron al vientre, solamente calmaban sus dolores unos momentos. Se debilitó de un modo alarmante, y sus ojos se cargaron de una sombra densa, que le hacía aparecer un espectro. Gemía sin cesar, y sólo de tiempo en tiempo prestaba atención a lo que le rodeaba.

—Prepara un buen almuerzo, Anita; un buen almuerzo. Haz también pasteles con

granos de adormidera, porque el chico vendrá sin almorzar. Que los pasteles estén preparados con miel, porque al chico le gustan más así—añadió media hora más tarde.

Para sí pidió agua mineral, vaciando rápidamente una botella. Sintió bien, porque debía sentir un horrible calor interno.

Al medio día, los calambres hicieron más fuertes, y el enfermo empezó a vomitar sangre. Ana, muy apenada, se puso a llorar. Preguntó si mandaba en busca del médico. Gregorics movió negativamente la cabeza.

—No. ¿Para qué? Estoy acabando. Solamente espero a Jorge. ¿Qué hora es?

En la torre vecina sonaron doce campanadas. El viejo prosiguió:

—Hacia esta hora acostumbra a llegar la diligencia con los viajeros. Va a decirle a Matietas que espere en la puerta para subir las maletas.

Ana se retorcía las manos desesperada. ¿Debía confesar que no había cursado el telegrama a Jorge? ¡Dios mío, con qué ansiedad le esperaba, Pablo! No atreviéndose a decir la verdad, prefirió seguir la farsa, ordenando a Matietas que bajase a la puerta. El enfermo, más impaciente cada minuto, ordenó:

—Anita, llévale a Matietas la corneta, y que la haga sonar cuando Jorge llegue, para enterarme lo antes posible.

Tuvo que descolgar la corneta, y fingió que se la llevaba a Matietas, porque cada vez tenía menos valor para confesar su falta.

El viejo tranquilizóse un poco. Ya no gemía. Escuchaba solamente, arguyendo la cabeza con intervalos breves y acariciando el puño de su viejo paraguas, como si esto le consolase. De pronto exclamó:

—Abre la ventana, Anita, para oír mejor la corneta.

Por la ventana abierta, entraban el sol y un vientecillo ligero impregnado de perfume

de acacias. Gregorics lo aspiró, sintiendo que despertaba un sentimiento enterrado de antiguo en su alma.

—Acaríciame la frente, Anita—murmuró con voz imperceptible.—Quiero sentir todavía una mano de mujer.

Cerró los ojos, y Ana le puso la mano en las sienes. Aquello le hacía bien. No estaba muy febril; tenía la frente fría y seca, sin la humedad ordinaria; parecía desprender un polvillo áspero.

El enfermo suspiró.

—Tus manos son poco suaves, Anita. En cambio las del niño son tan finas y cálidas... ¿No has oído? Me parece que Matietas ha tocado la corneta...

—Creo que no. Yo no he oído nada.

—Es ese reloj maldito, que me molesta con su tic-tac. Pronto, pronto.

En la estantería vecina, un viejo reloj dejaba oír el monótono tic-tac de su pendola. Era un hermoso reloj que el padre de Pablo Gregorics había comprado cuando salieron a subasta los muebles de un conde. Representaba un portico de madera de ébano con dos columnas de alabastro y dos tramos de escalera dorada. En el portico, una gran pendola oscilaba de una pared a otra con un tic-tac penetrante.

Anita subióse a una silla, alzándose sobre la punta de los pies para parar la pendola. En este momento oyó un ruido ronco como un estertor. La voz estrangulada e imperceptible del viejo repetía: «Ha oído la corneta, la he oído». Después otro estertor y el ruido sordo de un cuerpo que cae.

Ana saltó de la silla y se precipitó en la alcoba. Todo estaba tranquilo y silencioso. Las ropas del hecho, empapadas en sangre, y Gregorics acostado, blanco, muerto, con los ojos abiertos e inmóviles. Una de las manos pendía del hecho, sosteniendo convulsivamente el paraguas.

Así acabó el pobre Pablo Gregorics. La noticia de su muerte se extendió con rapidez entre los vecinos y los parientes. El médico certificó que había muerto de absceso al estómago. Dijo, intercalando palabras latinas que la pared del estómago estaba perforada, y de ahí la hemorragia. Si le hubieran llamado antes, hubiera podido curar al difunto.

El hermano Baltasar llegó inmediatamente así como el hermano Gaspar y toda su familia. En tanto, la señora Pamyolki (nacida Esmeralda Gregorics), la mayor de todos los hermanos, como pasaba el verano en la

campiña, no tuvo noticia de la muerte hasta primera hora de la noche. Al enterarse gemió desesperada.

—¡Qué desdicha que haya muerto en verano! Yo le pedía siempre a Dios que muriera en invierno, y muere en pleno estío. ¿Vale la pena rezar en nuestra época? ¡Dios mío, qué desgracia! Los bandidos de mis hermanos podrán robar cuanto quieran antes que yo llegue.

En seguida hizo enganchar el coche de dos caballos, y partió a toda prisa. Pero no llegó hasta bien entrada la noche, cuando ya Baltasar y Gaspar habían registrado todos los rincones, proclamándose dueños de la casa y despidiendo a Anita. En vano la pobre repetía que la casa estaba inscrita a su nombre. Gaspar le replicó:

—Sólo las cuatro paredes le pertenecen a usted, y las tendrá. Pero todo lo que hay dentro de ellas es nuestro. Una persona tan poco decente como usted, nada tiene que hacer aquí. ¡Salga inmediatamente!

Gaspar era abogado y hombre locuaz; y la pobre Ana sentíase vencida por él. Limitóse a llorar. Después tomó su manto, su baúl y sus enredos y fué a alojarse a casa de la madre de Matietas. Antes de salir, los hermanos registraron minuciosamente su equipaje para ver si llevaba dinero, alhajas, alguna libreta de la Caja de Ahorros u otra cosa por el estilo.

Dos días después fué enterrado Pablo Gregorics. Un entierro bien pobre. Nadie lloraba, excepto la criada, Anita, que ni siquiera osaba acercarse al féretro por miedo a la villana parentela. Marchaba detrás de todos, humilde y compungida.

Jorge no había llegado a Szeged. Era mejor que viniera más tarde, pues quizá le hubieran expulsado hasta del cortejo. Pero aunque Anita iba detrás, era a ella a quien miraba todo el mundo, probablemente por saberse que la casa señorial de Gregorics le pertenecía. Cuando por llorar dejó caer su pañuelo empapado en lágrimas, todos los viudos presentes, hasta un concejal, se inclinaron para recogerlo. El pañuelo caído daba la medida de lo mucho que la consideraban las gentes.

Dos días después, todos los parientes del difunto se reunieron en casa del notario Sztólarik, donde debía abrirse el testamento. Fué una escena divertidísima.

El viejo legaba dos mil florines a la Academia húngara. A cada uno de las mu-

## JOTA DE LAS INDIRECTAS

A la orillica del Ebro  
me puse a considerar  
por qué tiran las basuras  
a la puerta del Pilar.

## CRONICA

### UN LITERATO EN PRESIDIO

Ha salido un nuevo libro de Alfonso Vidal y Planas, titulado «Cielo y fango». Coincide el libro con la salida del autor para un penal. En el Dueso aguarda ya, los doce años tremendos de dolor y de expiación, arrancados a la vida libre, precisamente los años de plenitud, de amor y entusiasmo en los demás hombres. En la vida de Vidal y Planas se dan los contrastes más sarcásticamente dolorosos; porque nada es en él armonioso, suave ni ponderado. «Cielo y fango», novela terrible de realismo y de románticas exaltaciones, mezcla la llama de un amor que se hace casi místico por inaccesible, con la sensación agria, tumefacta, de una pasión necrológica. Escribe a gritos este escritor, cuya vida ha sido su novela más dolorosa y truculenta y su temperamento literario está bien de acuerdo con su realidad cotidiana.

¿Ha tenido alguna hora de paz, algún remanso de sedación? El mismo es el personaje trágico por antonomasia; el más dramático de sus dramas, el más novelesco de sus novelas. ¡Pobre Abel de la Cruz, que es él mismo y asoma a lo largo de toda la exaltación de su obra, su rostro pálido de solitario poeta sin fortuna! La vida ha sido siempre excesiva con él, en el triunfo y en el desastre. De la melancolía bohemia literaria—¡oh, generoso esfuerzo, en la sombra de los artistas casi anónimos!—salta en un solo día al gran éxito, al nombre ruidoso, a la fortuna y a la vida espléndida. Y desde la cumbre, donde a todas las grandes palabras ya conquistadas—la Fama, el Éxito, la Fortuna—se suma el mayor don, la mágica palabra de la Juventud, otro empujón de su destino, le hunde en el fondo de un penal. ¿Qué deidad macabramente burlona, juega con el corazón de este hombre?

Todo en este asunto es un poco inesperado y sorprende. Que Vidal y Planas matase un día a Antón del Olmet, nos habría parecido absurdo hace algunos años a los que éramos amigos de los dos. Antón era fornido, valiente y audaz. Alfonso era dulce, débil y tímido. El uno era muy dueño de su serenidad de ánimo; al otro era un impresionable que iba hacia donde le empujaban todos los vientos. No hay hipótesis diciendo que Antón era lo que llamamos un «hombre de presa». Vidal, era él mismo, la presa de cuantos estaban cerca de él y principalmente de su vida desastrosa. Yo he visto a Vidal herido a consecuencia de una campaña que Antón hacía en «El Parlamentario», cuyo periódico reparó el daño hecho a su redactor, «sacándole» el anuncio al agresor que era un comerciante. En aquella sazón, la sangre de Vidal y Planas, se convirtió en un puñadito de pesetas para la caja de aquel periódico, que era lo que se define deficientemente con el eufemismo de «un periódico de lucha». Antón, que era la absorción de todo cuanto había en su ambiente, dominaba a casi todos los hombres con quienes se relacionaba. Vidal, el más débil de espíritu, no podía ser una excepción. No queremos insistir sobre lo que ya es, desgraciadamente, irremediable. Tal vez por ocultas razones, ambos hombres estaban envueltos en la misma atmósfera de trágica fatalidad. ¿Por qué le mató? En los autos procesales se ha hablado únicamente de ciertos antagonismos literarios. La Musa femenina—¡casi siempre dramática!—ha actuado también en la tragedia, según se desprende de todas las novelas que Vidal ha escrito en la prisión. A pesar de esto, en los autos no se habló nunca de que pudiera ser un crimen pasional. Vidal no quería sacar al público el nombre de una mujer para aminsonar su responsabilidad. Pero él mismo, con un ritornello constante y taladrador, nos ha referido los episodios más íntimos, que son la verdadera clave del enigma.

¿Cómo es el alma de este escritor? ¿Hasta qué extremo es responsable? En «Cielo y fango» se retrata bien el espíritu del novelista en una constante hiperejecución anormal. Su literatura, su vida, sus pasiones

y sus pecados, todo es en él tan claro y elocuente. El Destino no quiere que su vida tenga la suavidad de las existencias monorrítmicas. Será excesiva en placer y dolor; la exaltación de su alma tiende a la máxima tensión. Y como contraste de su vivir tremendo, lo más íntimo de su personalidad es siempre ingenuo. Es un niño terrible el convertido en homicida por una fatalidad misteriosa. Un profesor de psiquiatría hubiera sido el mejor juzgador de este hombre que no siendo por naturaleza un caso patológico, posee la morbosidad de casi todos los escritores de temperamento hiperestesiado, y al que la mala coincidencia de sucesos a lo largo de toda su vida, ha llegado a convertir en un delirante semilúcido, tan posible para un acto sublime como para un impulso homicida, como el que ha hundido su existencia en el penal del Dueso.

Emilio CARRERE

torearían Lorenzo Franco, Sacristán Fuentes y Jaime Noaín. Y esos torearán.

Así que según nuestras noticias—bebidas en la propia fuente—Lorenzo Franco no sustituye a Lorenzo de la Torre, que está contratado para el domingo 21.

Los toros son de don Francisco Villar, ganadero que lleva fama de escrupuloso y puede proporcionar unos novillos que no sean «paquete».

Lorenzo Franco, que trae estilo, se clavó una «espina» en su última actuación y hay que sacarla. Medios posee para ello.

Sacristán Fuentes también tuvo una tarde gris la última vez que toreó.

Y Jaime Noaín, se ha ganado debidamente esta novillada por sus triunfos en las económicas que aquí ha toreado. Tiene, pues, que demostrar que está bien ganado el ascenso.

Por nuestras cuentas, puede resultar la

¡Pero cuánto «miedo» se derrocha en la fiesta del «valor»!

—Leemos que los hermanos Pedro y Luis Montes, hermanos a su vez del matador de toros Mariano, vendrán a torear una de las primeras económicas que se celebren en nuestra plaza.

## Sensible accidente

EL MAGISTRADO SEÑOR LASALA, EN UNA CAIDA CASUAL, SUFRE LA FRACTURA DEL BRAZO IZQUIERDO.

De un lamentable accidente fué víctima ayer mañana el presidente de esta Audiencia provincial don Julio Lasala.

Al entrar en el templo de La Seo, acompañando al fiscal del Tribunal Supremo don Galo Ponte, puso un pie en el fallo de una losa, cayendo al suelo y siendo recogido por el señor Ponte y por don Emilio Bólo, quienes le condujeron a la Casa de Socorro.

En dicho benéfico establecimiento, el médico de guardia apreció al lesionado una fuerte luxación en el codo y fractura del húmero izquierdo, procediendo a su primera cura, siendo después trasladado a su domicilio.

Hacemos fervientes votos por el pronto y total restablecimiento del señor Lasala.

## COSAS DE LA VIDA

### Ford y el ladrón

H. Ford, el célebre fabricante de automóviles, ha tenido, como quizá sabe el lector, comienzos muy humildes, y gusta de evocarlos. Con frecuencia relata anécdotas de los tiempos en que él era muy pobre y pon mucho que trabajaba apenas si conseguía ganar el pan cotidiano.

He aquí una de esas anécdotas. Una noche, hace ya muchos años, Mr. Ford fué bruscamente despertado por un ruido sospechoso.

Empuñó su revólver, se levantó, y en la habitación de al lado encontró a un ladrón que se esforzaba por destruir un mueble.

Al ver al dueño de la casa en actitud amenazadora, el ratero, que parecía un desgraciado, se llenó de susto y empezó a gemir, pidiendo misericordia.

Pero Mr. Ford, no se incomodó. Le abrió la puerta y lo despidió, diciéndole tranquilamente:

—Anda, vete, vete... Y no vuelvas a buscar dinero por la noche, en casa de un hombre que no consigue encontrarlo por el día.

## Otros hombres y otros días

### En mangas de camisa

Había muerto Pasteur. Zaragoza quieo sumarse al coro de alabanzas en honor del bacteriólogo de fama universal.

Al efecto, se celebró en una de las aulas de la Facultad de Medicina, una velada que organizó el Ateneo Médico Escolar.

Distinguidos oradores cantaron las glorias científicas de Pasteur:

Un joven catedrático, en quien se advertía con frecuencia afán de originalidad, disertó acerca de los lunáticos y de las extrañas influencias de ese achaque.

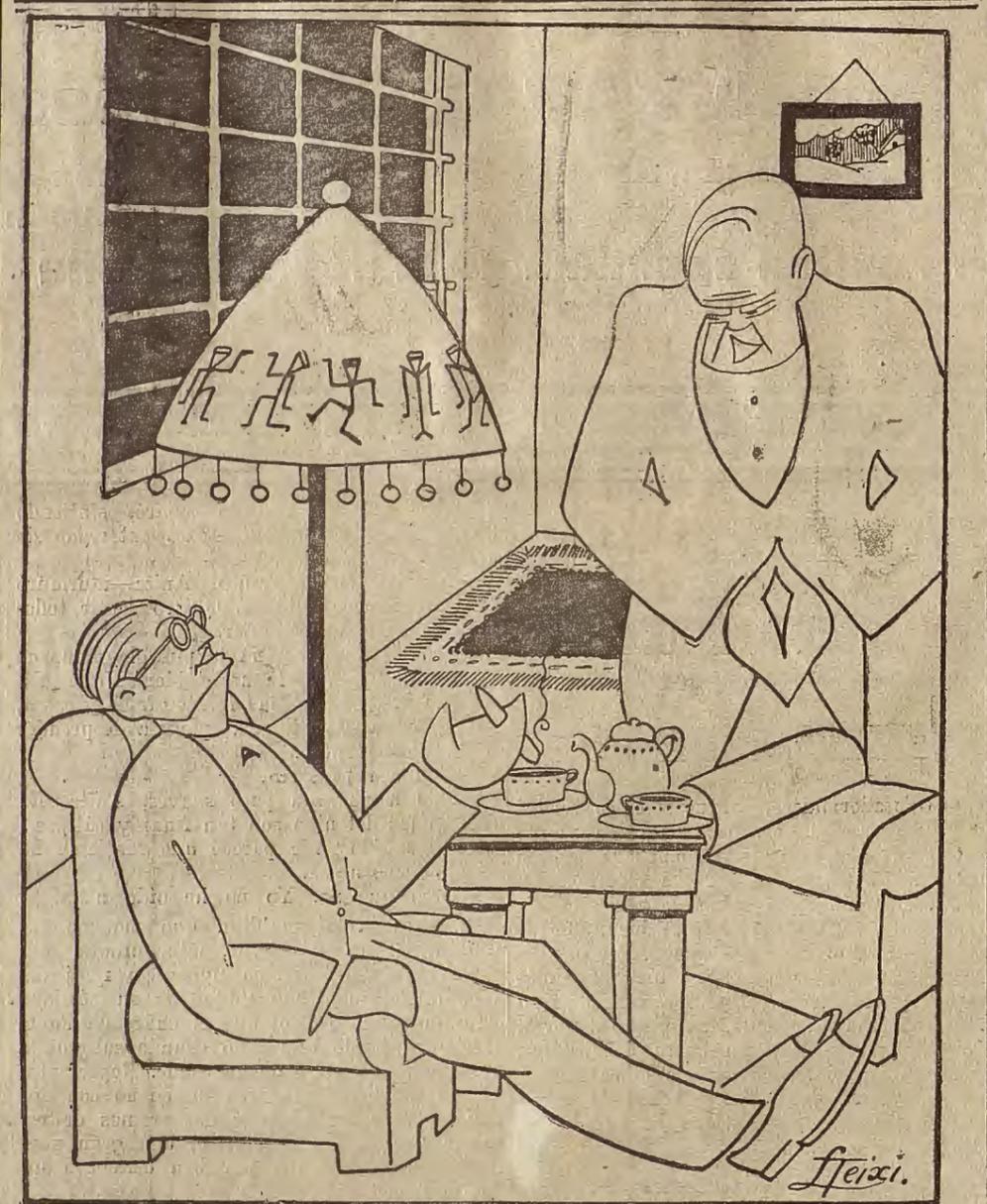
Presidía la sesión don Mariano Supervía, que era por entonces obispo auxiliar, hombre sabio, modesto y bueno, que había sido invitado a la solemnidad momentos antes.

Al hacer el resumen creyó conveniente recoger algunas afirmaciones del joven profesor que había hablado de la luna, por suponerlas con cierto sabor de herejía.

El aludido rectificó completamente, afirmando que había querido decir lo mismo que decía el obispo.

Se comentaba el incidente en una tertulia aquella misma tarde, y se reconocía que el prelado había estado tan discreto como sencillo.

Luis Montestruc exclamó: «¡De estudios sencillos!»  
—¿Sencillo? ¡Como que parecía que hablaba en mangas de camisa!



—¿Hombre, fué que eres aficionado a la música! —¿Qué clase de concierto es ese de las Vascongadas?

(Fotografiado LA VOZ DE ARAGON)

## De pitón a pitón

### LECTURA RECOMENDADA

Rogamos al lector que nos acompañe en esta lectura. Cogemos un reglamento de las corridas de toros, lo abrimos por una de sus páginas y vemos que dice así en uno de sus artículos:

«Queda terminantemente prohibida la colocación de burladeros en el redondel, salvo en los casos de encontrarse convaleciente algún lidiador, cuya circunstancia habrá de ser debidamente justificada ante la Autoridad».

Después de leído, reflexioné el lector... y espere.

PARA EL DOMINGO, LO QUE DEJAMOS

Uno de los empresarios, al salir el domingo de los toros, nos dijo que el día 14

del domingo una buena novillada. Pero, a veces, ya se sabe que echa un cuento y le salen rotarios de la Auroa.

### OTRAS COSAS

El domingo torearán en Valencia Tomás Giménez, Gil Tovar y Andrés Mérida. Los novillos serán de don José Manuel García, de Salamanca.

—Se ha celebrado un homenaje para festejar el triunfo de don Antonio Pérez, de San Fernando, con los toros que envió a Madrid.

La viuda de Concha y Sierra, los hijos de Pérez de la Concha, los señores Rufino y Moreno Santamaría, y don Francisco Molina, aseguran que ellos no se han visto obligados nunca a aceptar semejantes homenajes.

—Las combinaciones que se preparan en Vitoria están un poco enredadillas por «mor» de la corrida de Miura.